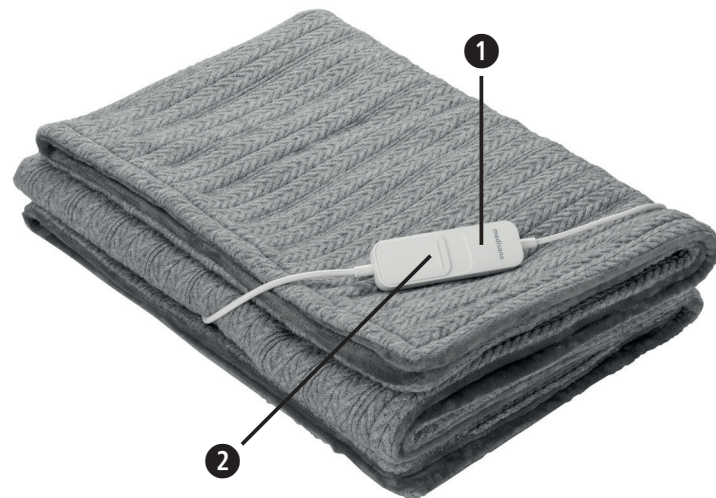


DE Gebrauchsanweisung Heizdecke HB 680

Gerät und Bedienelemente



- 1 Stufenanzeige
- 2 Schiebeschalter

Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Heizdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in die Heizdecke!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie die Heizdecke nur in geschlossenen Räumen!

Die Heizdecke kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Die Heizdecke darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Die Heizdecke darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller



DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie die Heizdecke nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einer Heizdecke, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die Heizdecke darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (SS18) betrieben werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie die Heizdecke nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Die Heizdecke darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 3 Jahren und unter 8 Jahren in Anwesenheit von Erwachsenen verwendet werden. Dabei muss die Mindesttemperatur eingestellt sein.
- Das Kabel und das Steuergerät können bei unsachgemäßer Verwendung Verwicklungs-, Würge- oder Stolperrisiken bergen. Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Platzierung der elektrischen Kabel zuständig.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch der Heizdecke mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie die Heizdecke nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie die Heizdecke nur entsprechend ihrer Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie die Heizdecke vor jeder Anwendung sorgfältig, ob sie Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Artikel, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.

- Die Heizdecke darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an der Heizdecke angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie die Heizdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während die Heizdecke angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung der Heizdecke bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Bedecken Sie die Heizdecke nicht mit einer anderen Decke.
- Setzen Sie sich nicht auf die Heizdecke, sondern legen Sie die Heizdecke auf den zu wärmenden Körperbereich.
- Wenn das Gerät auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Heizdecke und die Kabel nicht eingeklemmt (z. B. in Scharnieren) oder durch die Verstellung zusammengeschoben werden.
- Benutzen Sie die Heizdecke nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung die Heizdecke nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Wenn Sie die Heizdecke aufbewahren, lassen Sie sie erst auskühlen, bevor Sie sie zusammenlegen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Heizdecke, um scharfe Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana Heizdecke HB 680** mit abnehmbarer Schalteinheit
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Benutzung

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker an der Heizdecke verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter **2** auf die erste von drei möglichen Positionen. Die Stufenanzeige **1** zeigt **1 an**.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung der Decke. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position **2** oder **3**. Wenn die Heizdecke für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position **2** oder **1**.

Nach kurzer Zeit kühlt die Heizdecke spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf die Ausgangsposition. Die Stufenanzeige **1** erlischt.

Das Erlöschen der Stufenanzeige **1** signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Schieben Sie den Schalter auf die erste Position (Stufenanzeige **1**), wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 180 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um es wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schiebeschalter in die Ausgangsposition und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizdecke nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten der Stufenanzeige **1**), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist die Heizdecke defekt. Bitte benutzen Sie die Heizdecke nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie die Heizdecke reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Die Heizdecke ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (SS18) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit von der Heizdecke, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker an der Heizdecke ziehen.
- Reinigen Sie die Heizdecke trocken (mit einer weichen Bürste) oder entsprechend den aufgedruckten Pflegehinweisen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie die Heizdecke nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie die Heizdecke erst wieder, wenn sie vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit der Heizdecke.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie die Heizdecke ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Heizdecke HB 680
Stromversorgung:	220-240V~, 50/60Hz
Heizleistung:	120 Watt
Autom. Abschaltung:	nach ca. 180 Minuten
Abmessungen ca.:	160 x 120 cm
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen:	Ausgebreitet, sauber und trocken
Artikel Nr.:	60233
EAN Nr.:	40 15588 60233 7

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

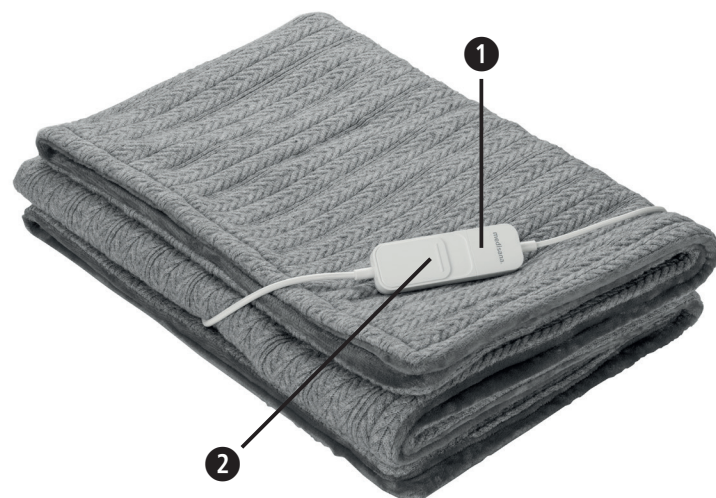
Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

Device and controls


- 1 Level indicator
- 2 Slider control

Explanation of symbols

Do not use the heated blanket when it is folded!

Do not puncture the heated blanket

Not suitable for children under 3 years!

Only use the heated blanket indoors!

The heated blanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!

Do not bleach!

Do not dry the heated blanket in a tumble drier!

Do not iron the heated blanket!

Do not dry clean!

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT LOT number

Manufacturer


GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply


- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The control switch should not be covered or placed on or below the heated blanket while the unit is in operation.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the heated blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- The heated blanket may only be operated with the control unit (SS18) supplied.

For special people

- Do not use the heated blanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated blanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated blanket.
- Do not use the heated blanket on parts of the body that are swollen, injured or inflamed.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heated blanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heated blanket, the switch or the cables or if the device is not working.
- Do not fold or crease the heated blanket during use.
- Neither pierce the heated blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the heated blanket.

- Never use the heated blanket unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the heated blanket is switched on.
- Prolonged use of the heated blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Do not cover the heated blanket with any other cushions.
- Do not sit on the heated blanket. Instead, rest the heated blanket on or against the part of the body to be warmed.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- Do not use the heated blanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- When storing the heated blanket, allow it to cool down before laying out flat in a clean and dry place.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana Heated blanket HB 680** with removable switching unit
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

Operating

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heated blanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control 2 to the first of the three possible positons. Level indicator 1 will light up showing 1. After a few minutes you will be able to feel the heated blanket getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions 2 or 3. If the heated blanket gets too hot for you, move the slider back to position 2 or 1. After a short time, the heated blanket will cool down.

The heated blanket may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

To switch the unit off, move the switch back to starting position. The level indicator 1 will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

Move the switch to position 1 for any continuous use. The heated blanket will switch off automatically after approx. 180 minutes of continuous use.

To switch it back on again, move the slider switch to starting position and then back to the desired heat setting. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heated blanket (level indicator 1 shows no light), please check if the mains plug is correctly plugged into the mains outlet. If this is the case, the heated blanket is defect. Please do not use the heated blanket and contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated blanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heated blanket is equipped with a removable control unit (SS18).
- Unplug the control unit from the heated blanket by pulling out the connection cable from the plug on the heated blanket.
- The heated blanket can be cleaned dry (with a soft brush) or as described in the instructions on the product label.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heated blanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the blanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heated blanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Heated blanket HB 680
Power supply:	220-240V~, 50/60Hz
Heat output:	120 watts
Automatic switch-off:	after approx. 180 minutes
Dimensions approx.:	160 x 120 cm
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	Laid out flat, clean and dry
Art. number:	60233
EAN number:	40 15588 60233 7

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

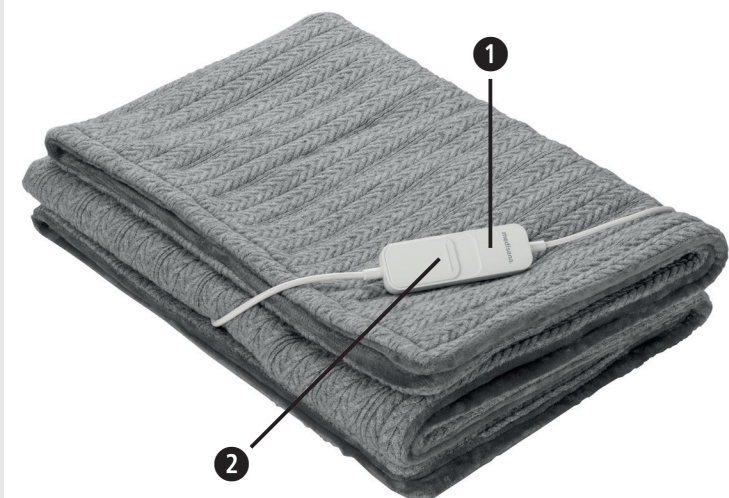
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

Apparaat en bediening



- 1 Weergave van de warmtestand
- 2 Schuifknop

Legenda

- Gebruik de elektrische deken niet als hij gekreukeld of gevouwen is!
- Steek geen naalden in de elektrische deken!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!

De elektrische deken kan op max. 30°C met een programma voor de fijne was worden gewassen!

Niet bleken!

De elektrische deken mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!

De elektrische deken mag niet worden gestreken!

Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

AANWIJZINGEN
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Fabrikant



NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

over de stroomtoevoer



- Let op dat het product is uitgeschakeld voor u het aansluit op de stroomtoevoer en dat de op het etiket vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- De temperatuurregelaar mag tijdens het gebruik niet op of onder de elektrische deken worden gelegd of worden afgedekt.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Til de elektrische deken nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Pak een elektrische deken die in het water is gevallen niet vast. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- De temperatuurregelaar en snoeren mogen absoluut niet vochtig worden.
- De elektrische deken mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende temperatuurregelaar (SS18).

voor bijzondere personen

- Gebruik de elektrische deken niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte, waardoor ze niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik dit product niet bij kinderen die jonger zijn dan 3 jaar, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- De elektrische deken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de temperatuurregelaar veilig heeft ingesteld of het kind daartoe voldoende is geïnstrueerd.
- Dit product kan op de minimumtemperatuur ingesteld onder toezicht worden gebruikt door kinderen tussen 3 en 8 jaar.
- Wees voorzichtig met het snoer en het bedieningselement, zorg dat ze zo liggen dat er geen risico bestaat op verstrengeling, verstikking, struikelen of dat er per ongeluk iemand op gaat staan. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de snoeren op een veilige manier te leggen.
- Overleg eerst met uw arts voor u de elektrische deken gaat gebruiken wanneer u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik de elektrische deken niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gewond zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

voor het gebruik van het product

- Gebruik de elektrische deken alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het product voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of de elektrische deken sporen van slijtage en/of beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert aan de elektrische deken, de temperatuurregelaar of het snoer of als het product niet werkt.

- De elektrische deken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de elektrische deken worden vastgemaakt of in de elektrische deken worden gestoken.
- Gebruik de elektrische deken nooit zonder toezicht.
- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ziekenhuizen.
- Ga niet slapen met de elektrische deken nog aan. Van te lang gebruik van de elektrische deken op een hoge warmtestand kan de huid verbranden.
- Leg geen andere deken over de elektrische deken.
- Ga niet op de elektrische deken zitten of liggen, maar leg de elektrische deken over het lichaamsdeel dat u wilt verwarmen.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het deken zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Gebruik de elektrische deken niet als hij nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).

voor onderhoud en schoonmaken

- U mag de elektrische deken zelf alleen schoonmaken. Om ongelukken te voorkomen, mag u hem nooit zelf repareren. Neem contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door **medisana**, een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan alleen worden vervangen door eenzelfde type snoer.
- Repareer de elektrische deken niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende deskundige of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat de elektrische deken eerst afkoelen voor u hem opvouwt en opbergt.
- Leg geen voorwerpen op de elektrische deken wanneer die is opgeborgen, om scherpe knikken te voorkomen.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem bij twijfel het product niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** elektrische deken **HB 680** met afneembare temperatuurregelaar
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Gebruik

Zorg ervoor dat het verbindingssnoer van de temperatuurregelaar verbonden is met het contact van de elektrische deken. Steek de stekker in het stopcontact en schuif de schuifknop 2 naar de eerste van de drie warmtestanden. De weergave van de warmtestand 1 geeft 1aan.

Na enkele minuten voelt u de deken duidelijk warmer worden. Wanneer u een hogere temperatuur wenst, kunt u de schuifknop verder doorschuiven naar stand 2 of 3. Wanneer u het gevoel heeft dat de elektrische deken te warm wordt, kunt u de schuifknop weer terugschuiven naar stand 2 of 1.

Na korte tijd koelt de elektrische deken merkbaar af. Dit is heel normaal. De elektrische deken zal meteen weer opwarmen tot de gewenste temperatuur.

Schuif de schuifknop terug in de nulstand om het apparaat uit te zetten. De weergave van de warmtestand 1 gaat uit.

Als de weergave van de warmtestand 1 uitgaat, kunt u zien dat de elektrische deken uit is. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Schuif de schuifknop in de eerste stand (weergave van de warmtestand 1) wanneer u de elektrische deken in de automatische modus wilt gebruiken. Na ca. 180 minuten in de automatische modus schakelt het product automatisch uit. Om het weer in te schakelen, kunt u de schuifknop in de nulstand zetten en daarna weer op de gewenste warmtestand.

Trek de stekker uit het stopcontact als u de elektrische deken niet meer wilt gebruiken.

Storingen en oplossingen

Wanneer het product NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer de weergave van de warmtestand 1 niet gaat branden), controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit. Wanneer de stekker wel goed zit, is de elektrische deken defect. Gebruik in dat geval de elektrische deken niet en neem contact op met een servicedienst.

Schoonmaken en onderhoud

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact en laat de elektrische deken minstens 10 minuten afkoelen voor u hem gaat schoonmaken.
- De elektrische deken heeft een afneembare temperatuurregelaar (SS18). Haal de temperatuurregelaar los van de elektrische deken door het verbindingssnoer uit het contact van de deken te trekken.
- Maak de elektrische deken schoon met een droge, zachte borstel of volg de aangegeven onderhoudsvoorschriften.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat de elektrische deken na het wassen uitgespreid drogen op een vlakke ondergrond.
- Gebruik de elektrische deken pas weer als hij volledig droog is.
- Verbind het snoer van de temperatuurregelaar met de elektrische deken.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Berg de elektrische deken uitgespreid liggend op zonder iets er bovenop te leggen en op een schone en droge plaats.

Weggoien

Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument moet alle elektrische of elektronische producten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, inleveren bij het plaatselijke afvalscheidingsstation of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana elektrische deken HB 680
Voeding:	220-240V~, 50/60Hz
Verwarmingcapaciteit:	120 Watt
Autom. uitschakeling:	na ca. 180 minuten
Afmetingen ca.:	160 x 120 cm
Gebruiksvoorwaarden:	Alleen gebruiken in droge ruimtes en conform de gebruiksaanwijzing
Opslagvoorwaarden:	Uitgespreid, schoon en droog
Artikelnr.:	60233
EAN-nr.:	40 15588 60233 7

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw specialzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd.

De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

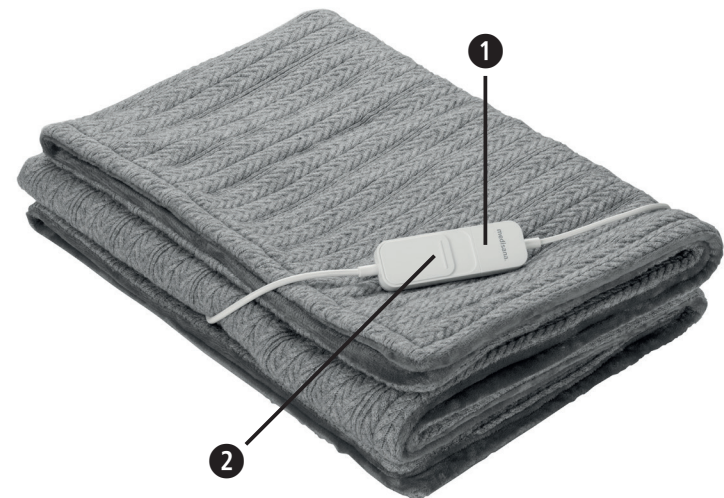
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

medisana®

FR Mode d'emploi
Couverture chauffante HB 680

Appareil et éléments de commande



- 1** Indication de niveau
- 2** Commutateur coulissant

Légende des symboles

N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !

N'enfoncez pas d'aiguilles dans la couverture chauffante !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavée à 30 °C max. en cycle doux !

Ne pas javelliser !

La couverture chauffante ne doit pas être séchée au sèche-linge !

La couverture chauffante ne doit pas être repassée !

Ne pas nettoyer avec des produits chimiques !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant



FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

pour l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est en position éteinte et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Le commutateur ne doit pas être placé sur ou sous l'appareil ou recouvert quand on l'actionne.
- Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chaudes.
- Évitez de transporter, de tirer ou de retourner la couverture chauffante par le câble d'alimentation et ne pincez pas le câble.
- Ne saisissez jamais une couverture chauffante qui est tombée dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le commutateur et les câbles d'alimentation ne doivent en aucun cas être exposés à l'humidité.
- La couverture chauffante ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commutation qui lui est associée (SS18).

pour les cas particuliers

- N'utilisez pas la couverture chauffante pour les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni pour les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur ou que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés entre 3 et 8 ans sous la surveillance d'un adulte. La température doit toujours être réglée au minimum sur l'unité de commande.
- Le câble et l'unité de commande de l'appareil comportent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas positionnés correctement. L'utilisateur doit s'assurer que les cordons électriques sont positionnés de manière sûre.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas la couverture chauffante sur des parties du corps enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être les symptômes d'une maladie grave.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'utilisation vous est désagréable ou douloureuse, cessez-la immédiatement.

pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez la couverture chauffante uniquement pour l'usage prévu conformément au mode d'emploi.
- Une utilisation non conforme entraîne l'annulation de la garantie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la couverture chauffante ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si vous constatez de l'usure, des dommages ou des signes d'utilisation inappropriée, au commutateur ou au câble, ou en cas de dysfonctionnement.
- La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue.

- Les épingles de sûreté ou autres objets pointus ou tranchants ne doivent pas être attachés ou insérés dans la couverture chauffante.
- N'utilisez jamais la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne vous endormez pas lorsque la couverture chauffante est allumée. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- Ne recouvrez pas la couverture chauffante avec une autre couverture.
- Ne vous asseyez pas sur la couverture chauffante, mais placez-la sur la partie du corps à réchauffer.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).

pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même habilité qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées, afin d'éviter tout risque.
- Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble du même type.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même la couverture chauffante. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Avant de ranger la couverture chauffante, laissez-la d'abord refroidir.
- Ne placez aucun objet sur la couverture chauffante lorsque vous la rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Couverture chauffante **medisana HB 680** avec unité de commutation amovible
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez un dommage de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants !
Il existe un risque d'étouffement !

Utilisation

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche à la couverture chauffante. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise secteur et faites glisser le commutateur coulissant **2** sur la première des trois positions possibles. L'indicateur de niveau **1** indique **1**.

Au bout de quelques minutes, vous sentez nettement la couverture se réchauffer. Si vous souhaitez augmenter la température, faites glisser le commutateur dans la position suivante **2** ou **3**. Si vous ressentez un réchauffement trop important de la couverture, faites glisser le commutateur en position **2** ou **1**.

La couverture chauffante refroidit sensiblement en peu de temps. Ceci est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement.

Pour éteindre l'appareil, faites glisser le commutateur en position de départ. L'indicateur de niveau **1** s'éteint.

l'extinction de l'indicateur de niveau **1** signale que l'appareil est éteint. Retirez ensuite la fiche secteur de la prise de courant.

Faites glisser le commutateur sur la première position (indicateur de niveau **1**), si vous voulez utiliser l'appareil en continu. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 180 minutes de fonctionnement continu. Pour le rallumer, placez le commutateur coulissant en position de départ et ensuite au niveau de chauffage souhaité.

Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser la couverture chauffante.

Défauts et corrections

Si l'appareil ne réagit PAS après la mise sous tension (c'est-à-dire que l'indicateur de niveau ne s'allume pas **1**), veuillez vérifier si la fiche secteur est correctement branchée à la prise. Si tel est le cas, la couverture chauffante est défectueuse. Cessez d'utiliser la couverture chauffante et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, laissez-la refroidir pendant au moins 10 minutes après avoir débranché la fiche secteur.
- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commutation amovible (SS18). Enlevez l'unité de commutation de la couverture chauffante en retirant le câble qui lui est raccordé.
- Nettoyez la couverture chauffante à sec (avec une brosse douce) ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Après le lavage, étendez la couverture sur une surface plane pour la laisser sécher.
- N'utilisez pas la couverture chauffante avant qu'elle ne soit complètement sèche.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation à la couverture chauffante.
- Enlevez la torsion du câble s'il est tordu.
- Gardez la couverture chauffante étendue dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les or dures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle :	medisana Couverture chauffante HB 680
Alimentation électrique :	220-240V~, 50/60Hz
Puissance de chauffage :	120 Watt
Coupure automatique :	après env. 180 minutes
Dimensions env. :	160 x 120 cm
Conditions de fonctionnement :	Utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement :	Étendu, propre et sec
N° d'article :	60233
EAN N° :	40 15588 60233 7

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au service à la clientèle. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :
a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

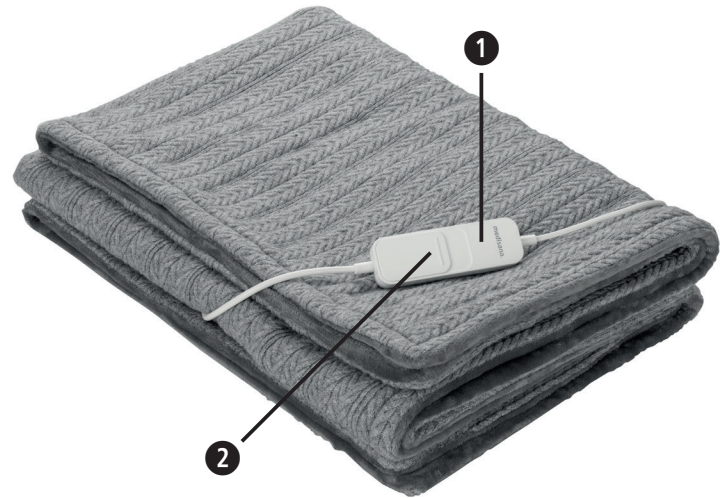
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

medisana®

ES Instrucciones de uso Manta eléctrica HB 680

Aparato y elementos de mando



- 1 Indicador de nivel
- 2 Interruptor deslizante

Leyenda



¡No utilice la manta eléctrica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en la manta eléctrica!



¡No apta para niños menores de 3 años!



¡Utilice la manta eléctrica solo en estancias cerradas!



¡La manta eléctrica se puede lavar a una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!



¡No utilizar lejía!



¡La manta eléctrica no debe secarse en la secadora!



¡La manta eléctrica no debe plancharse!



¡No limpiar en seco!



¡**IMPORTANTE!**
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



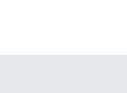
NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



Clase de protección II



Número de lote



Fabricante



ES Indicaciones de seguridad



Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

alimentación eléctrica



- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su red.
- El interruptor no debe colocarse sobre/bajo el aparato ni cubrirse mientras se está utilizando.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No desplace, arrastre ni gire la manta eléctrica tirando del cable de red y no aprisione el cable.
- No coja la manta eléctrica si se ha caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- El interruptor y los cables no deben exponerse a ningún tipo de humedad.
- La manta eléctrica debe utilizarse únicamente con la unidad de conmutación correspondiente (SS18).

para personas especiales

- No utilice la manta eléctrica con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar la manta eléctrica, a no ser que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada o que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de entre 3 y 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima.
- El cable y la unidad de control del dispositivo pueden presentar riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezo o pisadas accidentales si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos estén colocados de forma segura.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- No coloque la manta eléctrica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.
- En caso de sentir dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado, informe de ello a su médico. Los dolores persistentes pueden ser un síntoma de una enfermedad grave.
- Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

utilización del aparato

- Utilice la manta eléctrica exclusivamente para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Cada vez que vaya a utilizar la manta eléctrica, revísela para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños.
- No la ponga en funcionamiento si aprecia signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado en la manta eléctrica, el interruptor o el cable, o si el aparato no funciona.
- La manta eléctrica no debe utilizarse plegada o doblada.

- En la manta eléctrica no deben colocarse ni insertarse imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados.
- No deje nunca la manta eléctrica sin supervisión mientras se encuentra en funcionamiento.
- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse en hospitales.
- No se duerma con la manta eléctrica conectada. El uso prolongado de la manta eléctrica a un nivel alto puede causar quemaduras en la piel.
- No cubra nunca la manta eléctrica con otra manta.
- No se siente sobre la manta eléctrica, colóquela siempre sobre la zona del cuerpo que quiere calentar.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.
- No utilice la manta eléctrica si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).

mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para evitar riesgos, un cable de red dañado solo puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado solo debe sustituirse por un cable de red del mismo modelo.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la manta eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Cuando vaya a guardar la manta eléctrica, espere a que se enfríe antes de doblarla.
- No coloque ningún objeto sobre la manta eléctrica cuando la guarde para evitar dobleces excesivamente marcadas.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 manta eléctrica **medisana HB 680** con unidad de conmutación extraíble
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Utilización

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado a la manta eléctrica. Enchufe el cable en la toma de corriente y deslice el interruptor **2** a la primera de las tres posiciones posibles. El indicador de nivel **1** muestra **1**.

Pasados unos minutos, notará claramente que la manta eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, deslice el interruptor a la posición **2** o **3**. Si nota que la manta eléctrica se ha calentado demasiado, vuelva a deslizar el interruptor a la posición **2** o **1**.

Al poco tiempo, la manta eléctrica se enfría notablemente. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria.

Para apagar el aparato, vuelva a deslizar el interruptor a la posición inicial. El indicador de nivel **1** se apaga.

El indicador de nivel **1** se apaga cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Deslice el interruptor a la primera posición (indicador de nivel **1**) si quiere utilizar el aparato en modo de funcionamiento continuo. Después de aprox. 180 minutos en modo de funcionamiento continuo, el aparato se apaga automáticamente. Para volver a encenderlo, desplace el interruptor a la posición inicial y luego de nuevo al nivel de calor deseado. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la manta eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo (es decir, si el indicador de nivel **1** no se ilumina), compruebe si el enchufe está introducido correctamente en la toma de corriente. Si es así, la manta eléctrica está defectuosa. No utilice la manta eléctrica y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la manta eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y espere al menos 10 minutos a que se enfríe.
- La manta eléctrica esté equipada con una unidad de conmutación extraíble (SS18). Desconecte la unidad de conmutación de la manta eléctrica desenchufando el cable de conexión del conector en la manta eléctrica.
- Limpie la manta eléctrica en seco (con un cepillo suave) o según las instrucciones de cuidado impresas.
- No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos de cerdas duras.
- Después de lavar la manta eléctrica, séquela extendiéndola sobre una base lisa.
- Espere a que la manta eléctrica esté completamente seca antes de volver a utilizarla.
- Conecte el cable de la unidad de conmutación a la manta eléctrica.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Para guardar la manta eléctrica, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo: **medisana** manta eléctrica **HB 680**
Alimentación eléctrica: 220-240V~, 50/60Hz
Potencia calorífica: 120 vatios
Desconexión autom. después de aprox. 180 minutos
Dimensiones aprox.: 160 x 120 cm
Condiciones de servicio: Utilizar únicamente en estancias secas respetando las instrucciones de uso

Condiciones de almacenamiento: Extendida, limpia y seca
N.º de artículo: 60233
N.º EAN: 40 15588 60233 7

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.



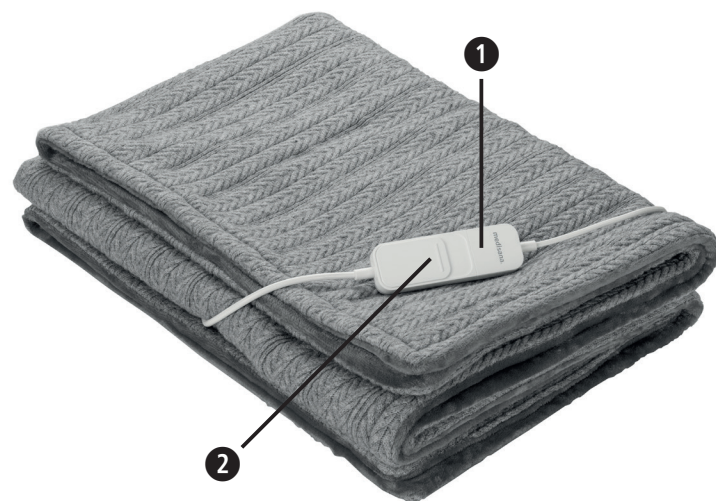
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

medisana®

IT Istruzioni per l'uso Termocoperta HB 680

Apparecchio ed elementi di comando



- 1 Indicazione del livello
- 2 Interruttore a scorrimento

Spiegazione dei simboli



Non utilizzare la termocoperta se non è ben distesa o piegata!



Non inserire aghi nella termocoperta!



Non adatta a bambini al di sotto dei 3 anni!



Utilizzare la termocoperta solo in ambiente chiuso!



La termocoperta può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!



Non candeggiare!



La termocoperta non va asciugata in asciugatrice!



La termocoperta non va stirata!



Non lavare a secco!



IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA
Queste note forniscono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Classe di protezione II



Numero di LOTTO



Produttore



IT Indicazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica



- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'interruttore non deve essere posizionato sopra o sotto l'apparecchio né essere coperto mentre è in funzione.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non trasportare, tirare o girare la termocoperta tenendola per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Non toccare una termocoperta caduta nell'acqua. Staccare immediatamente la spina.
- L'interruttore e le linee di alimentazione non devono mai essere esposte all'umidità.
- La termocoperta deve essere azionata solo con il relativo commutatore (SS18).

per soggetti particolari

- Non utilizzare mai la termocoperta con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- La termocoperta non deve essere utilizzata da bambini maggiori di 3 anni a meno che il commutatore sia pre-impostato da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini in età da 3 a 8 anni purché sorvegliati e con il comando sempre impostato alla temperatura minima.
- Il cavo e il gruppo di comando dell'apparecchio, se non correttamente disposti, possono causare rischio di aggrovigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio. L'utente deve accertarsi che i cavi elettrici siano disposti in modo sicuro.
- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la termocoperta.
- Non applicare la termocoperta a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico. I dolori prolungati possono essere sintomi di gravi malattie.
- I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto prima di utilizzare questo prodotto consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

per il funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare la termocoperta solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o di danneggiamento.
- Non metterla in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio della termocoperta, dell'interruttore o del cavo o se l'apparecchio non funziona.
- Non mettere in funzione la termocoperta piegata.

- Non applicare o inserire nella termocoperta spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non lasciare mai la termocoperta incustodita se in funzione.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non può essere utilizzato negli ospedali.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è accesa. Un'applicazione troppo lunga della termocoperta ad alte temperature può causare ustioni della pelle.
- Non coprire la termocoperta con un'altra coperta.
- Non stendersi sulla termocoperta bensì mettere la termocoperta sulla parte del corpo da scaldare.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Utilizzare la termocoperta non umida e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).

per manutenzione e pulizia

- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, dal distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo da un cavo di rete dello stesso tipo.
- In caso di guasto della termocoperta non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Per conservare la termocoperta lasciarla raffreddare prima di ripiegarla.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sulla termocoperta, per evitare piegature a gomito.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Termocoperta **HB 680** con commutatore staccabile
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

Accertarsi che il cavo di collegamento del commutatore sia collegato con la spina della termocoperta. Inserire la spina nella presa e posizionare l'interruttore a scorrimento 2 sulla prima delle tre possibili posizioni. L'indicatore di livello 1 indica 1.

Dopo pochi minuti si percepisce chiaramente che la coperta si riscalda. Desiderando ottenere una temperatura più alta spostare l'interruttore nella posizione successiva 2 o 3. Se si percepisce che la coperta termica è troppo calda, riportare l'interruttore nella posizione 2 o 1.

Dopo breve tempo la termocoperta si raffredda in modo percepibile. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Per spegnere l'apparecchio riportare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza. L'indicatore di livello 1 si spegne.

Lo spegnimento dell'interruttore di livello 1 segnala che l'apparecchio è spento. Staccare la spina dalla presa.

Portare l'interruttore nella prima posizione (indicatore di livello 1), volendo utilizzare l'apparecchio in modalità di funzionamento ininterrotto. Dopo ca 180 minuti di funzionamento ininterrotto l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccenderlo portare l'interruttore a scorrimento nella posizione di partenza e poi nuovamente al livello di calore desiderato. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più l'apparecchio.

Errore e rimedio

Se l'apparecchio dopo l'accensione non presenta ALCUNA reazione (ossia non si accende l'indicatore di livello 1), verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa. In tal caso la termocoperta è guasta. Non utilizzare la termocoperta e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire la termocoperta staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti.
- La termocoperta è dotata di commutatore staccabile (SS18). Separare il commutatore dalla termocoperta staccando il cavo di collegamento dal connettore della termocoperta.
- Pulire la termocoperta asciutta (con una spazzola morbida) oppure seguendo le istruzioni stampate sul prodotto.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Dopo aver pulito la termocoperta lasciarla asciugare aperta su una superficie piana.
- Riutilizzare la termocoperta solo quando è perfettamente asciutta.
- Collegare il cavo del commutatore con la termocoperta.
- Srotolare il cavo se fosse attorcigliato.
- Conservare la termocoperta aperta, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni consumatore ha l'obbligo di conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Termocoperta HB 680
Alimentazione elettrica:	220-240V~, 50/60Hz
Potenza di riscaldamento:	120 Watt
Spegnimento automatico:	dopo ca. 180 minuti
Dimensioni ca.:	160 x 120 cm
Condizioni di esercizio:	Utilizzare solo in locali asciutti secondo le istruzioni per l'uso
Condizioni di conservazione:	Stesa, pulita e asciutta
Codice art.:	60233
codice EAN:	40 15588 60233 7

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.



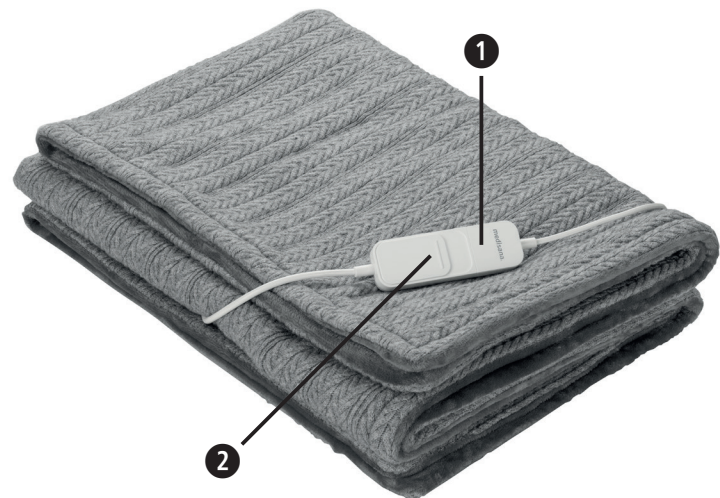
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

medisana®

PT Instruções de utilização Cobertor elétrico HB 680

Aparelho e comandos



- 1 Indicador
- 2 Interruptor

Explicação dos símbolos



Não utilize o cobertor elétrico se este estiver dobrado ou comprimido.



Não espete agulhas no cobertor elétrico.



Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!



Utilize o cobertor elétrico apenas em espaços fechados!



O cobertor elétrico pode ser lavado a uma temperatura máx. de 30 °C no programa especial para roupa delicada! Não utilizar lixívia.



O cobertor elétrico não deve ser seco na máquina de secar roupa.



O cobertor elétrico não deve ser passado a ferro.



Não limpar a seco.



IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



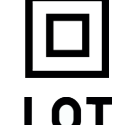
AVISO
Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.



ATENÇÃO
Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTAS
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.



Classe de proteção II



Número de lote



Fabricante



PT Indicações de segurança



Antes de começar a utilizar o aparelho leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.

Alimentação elétrica



- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta está em conformidade com a tensão da sua rede.
- O interruptor não deve ser colocado por baixo do aparelho ou ficar tapado quando está em funcionamento.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe nem gire o cobertor elétrico pelo cabo de alimentação e não aperte o cabo.
- Não apanhe um cobertor elétrico que tenha caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Interruptores e cabos de alimentação não devem ser expostos à humidade.
- O cobertor elétrico deve ser utilizado apenas com o seu interruptor (SS18).

Pessoas com necessidades especiais

- Não utilizar o dispositivo com crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem com pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não devem utilizar este aparelho uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- O cobertor elétrico não deve ser utilizado por crianças pequenas com mais de 3 anos de idade, a menos que o interruptor tenha sido pré-ajustado pelos pais ou por uma pessoa responsável, ou a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura do mesmo.
- Crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos podem utilizar este aparelho, contanto que sob vigilância e com o controlo sempre ajustado à temperatura mínima.
- O cabo e a unidade de controlo do aparelho podem originar riscos de enredamento, estrangulamento ou tropeço se não estiverem corretamente dispostos. O utilizador deve certificar-se de que os cabos elétricos estejam dispostos de forma segura.
- Se tiver algum problema de saúde, converse com o seu médico antes de utilizar o cobertor elétrico.
- Não utilize o cobertor elétrico em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos e articulações durante um longo período de tempo. Uma dor prolongada pode ser sintoma de uma doença grave.
- Os campos eletromagnéticos emitidos por este produto elétrico podem interferir com o funcionamento do seu *pacemaker*. Consulte o seu médico e fabricante do *pacemaker* antes da utilização deste produto.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, pare imediatamente.

Operação do aparelho

- Utilize o cobertor elétrico apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- Verifique cuidadosamente o cobertor elétrico antes de cada utilização, quanto a eventuais indícios de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento em caso de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta, no cobertor elétrico, interruptor ou cabo, ou caso o aparelho não funcione.
- O cobertor elétrico não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.

- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no cobertor elétrico.
- Nunca utilize o cobertor elétrico sem vigilância.
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e é proibida a sua utilização em hospitais.
- Não adormeça enquanto o cobertor elétrico estiver ligado. Uma exposição prolongada a uma temperatura elevada pode resultar em queimaduras na pele.
- Não cubra o cobertor elétrico com outro cobertor.
- Não se sente em cima do cobertor elétrico, mas coloque-o sobre a área do corpo a ser aquecida.
- Antes da utilização numa cama regulável, assegure-se de que o cabo eléctrico e o próprio sobrecolchão de aquecimento não são entalados pelas dobradiças nem comprimidos pela regulação.
- Não utilize o cobertor elétrico se este estiver molhado e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilizar em casas de banho, entre outros).

Limpeza e conservação

- O único trabalho de conservação que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca tente reparar o aparelho. Dirija-se, para o efeito, a um centro de assistência.
- A limpeza e conservação que diz respeito ao utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Um cabo de alimentação danificado apenas pode ser substituído por um cabo do mesmo tipo.
- Nunca tente reparar o cobertor elétrico tem caso de mau funcionamento. A reparação deve ser feita apenas por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Deixe arrefecer o cobertor térmico antes de o dobrar e guardar.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o cobertor elétrico, a fim de evitar vincos acentuados.

Volume de fornecimento

Verifique, em primeiro lugar, se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência.

Volume de fornecimento:

- 1 **medisana** Cobertor Elétrico **HB 680** com interruptor amovível
- 1 Manual de instruções

Se, ao desempacotar, detetar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.



AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças!
Existe perigo de asfixia!

Utilização

Assegure-se que o cabo do interruptor está ligado à ficha do cobertor elétrico. Ligue a ficha à tomada elétrica e deslize o botão do interruptor **2** para a primeira de três posições possíveis. O indicador **1** indica **1**.

Depois de alguns minutos sentirá o cobertor elétrico a aquecer. Se pretender uma temperatura mais elevada, deslize o botão para a próxima posição, **2** ou **3**. Se o cobertor elétrico estiver muito quente para si, deslize o botão para a posição **2** ou **1**.

Após um curto período de tempo o cobertor elétrico arrefece notoriamente, o que é perfeitamente normal. O rápido reaquecimento necessário ocorre imediatamente.

Para desligar o aparelho, deslize o interruptor para a sua posição inicial. O indicador **1** desliga-se, o que indica que o aparelho está desligado. Retire a ficha de alimentação da tomada.

Deslize o botão para a primeira posição (indicador **1**) se pretender utilizar o aparelho de forma contínua. Depois de aprox. 180 minutos de utilização ininterrupta, o aparelho desliga-se automaticamente. Para o voltar a ligar, deslize o botão para a posição inicial e depois novamente para o nível de aquecimento desejado.

Retire a ficha de alimentação da tomada se não pretender continuar a utilizar o cobertor elétrico.

Resolução de problemas

Se o aparelho não apresentar QUALQUER reação depois de ligado (ou seja, o indicador **1** não se acender), verifique por favor se a ficha de alimentação está corretamente ligada à tomada elétrica. Se for esse o caso, o cobertor elétrico tem defeito. Por favor, não utilize o cobertor elétrico e contacte um centro de assistência.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o cobertor elétrico, retire a ficha de alimentação da tomada e deixe-o arrefecer pelo menos 10 minutos.
- O cobertor tem um interruptor amovível (SS18). Desconecte o interruptor do cobertor elétrico, puxando o cabo de alimentação para fora da tomada no cobertor elétrico.
- Limpe o cobertor elétrico a seco (com uma escova macia) ou de acordo com as instruções impressas na etiqueta.
- Nunca use produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Após a lavagem, deixe o cobertor elétrico secar, estendido, numa superfície plana.
- Volte a utilizá-lo apenas quando este estiver completamente seco.
- Ligue o cabo do interruptor ao cobertor elétrico.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Guarde o cobertor elétrico pousado, num local limpo e seco.

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, contenham substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para efeitos de eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	medisana Cobertor elétrico HB 680
Alimentação:	220-240V~, 50/60Hz
Potência de aquecimento:	120 watts
Desligamento automático:	Após aprox. 180 minutos
Dimensões aprox.:	160 x 120 cm
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em espaços secos e segundo as instruções de utilização
Condições de armazenagem:	Estendido, limpo e seco
Nº de artigo:	60233
Nº EAN:	40 15588 60233 7

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Podem consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de defeitos de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.

4. Exclui-se da garantia:

- qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
- Danos provocados por reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
- danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
- Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo quando o dano no aparelho possa ser reconhecido como uma reclamação de garantia.

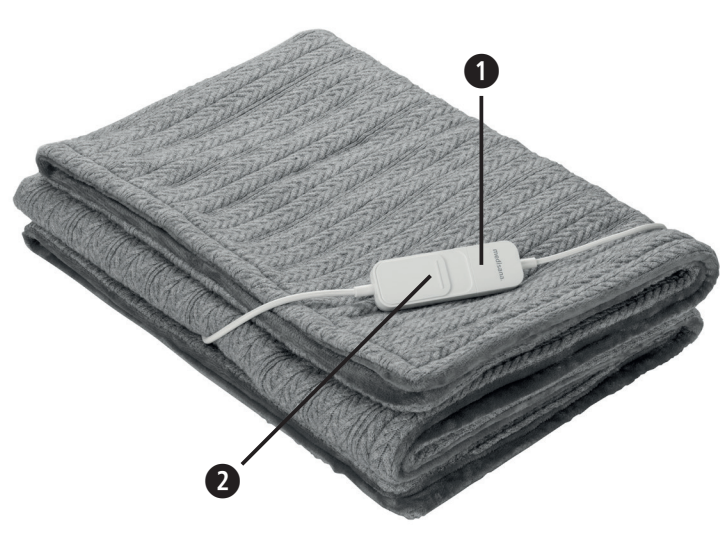
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANHA

Podem consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.

medisana[®]

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **HB 680**

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1** Ένδειξη βαθμίδων
- 2** Διακόπτης

Επεξήγηση συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μαζεμένη ή διπλω-μένη!



Μην εισάγετε βελόνες στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα!



Ακατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!



Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλε-κτρική κουβέρτα μόνο σε κλειστούς χώρους!



Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα επιτρέπεται να πλένεται σε μέγιστη θερ-μοκρασία έως 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα!



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκα-ντικές ουσίες!



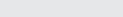
Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στε-γνωτήριο!



Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα της θερ-μαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας!



Μην υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό!



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε πως βρίσκεται στη θέση Εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Ο διακόπτης δεν πρέπει να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη συσκευή ή να καλύπτεται κατά τη λειτουργία.
- Τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέφετε ή μεταφέρετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αγγίζετε μια θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Ο διακόπτης και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκτίθενται σε υγρασία.
- Η χρήση της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με την προβλεπόμενη μονάδα ενεργοποίησης (SS18).

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της θερμαινόμενης ηλεκτρική κουβέρτας δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, ή εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών υπό επίβλεψη και έχοντας πάντα επιλεγεί στο χειριστήριο η ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας.
- Εάν δεν έχουν διευθετηθεί σωστά το καλώδιο και η μονάδα χειρισμού της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού ή μπορεί κανείς να μπερδευτεί, να σκοτάνψει ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει βεβαιώνεται πως η διάταξη των ηλεκτρικών καλωδίων πραγματοποιείται με ασφαλή τρόπο.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε σημεία του σώματος που εμφανίζουν πρήξιμο, φλεγμονή ή τραύματα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας σχετικά. Οι πόνοι που διαρκούν ενδέχεται να αποτελούν σύμπτωμα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προκαλούνται από το συγκεκριμένο ηλεκτρικό προϊόν μπορούν υπό προϋποθέσεις να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Για αυτό ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψτε αμέσως τη χρήση.

για τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Ελέγχετε προσεχτικά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση ή/και ζημιές.
- Μην τη θέτετε σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, τον διακόπτη ή το καλώδιο ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας όταν είναι διπλωμένη ή τσακισμένη.

- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε λειτουργία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση της σε νοσοκομεία.
- Μην αποκοιμηθείτε όσο η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα είναι ενεργοποιημένη. Η υπερβολικά μεγάλη διάρκεια χρήσης της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας σε υπερβολικά υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στην επιδερμίδα.
- Μην καλύπτετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα με άλλη κουβέρτα.
- Μην κάθεστε επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε να θερμάνετε.
- Πριν από τη χρήση σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ρεύματος και το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν μαγκώνουν στους μεντεσέδες και πως κατά τη ρύθμιση του κρεβατιού δεν στρώνονται μαζί.
- Μην χρησιμοποιείτε την κουβέρτα βρεγμένη και μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.).

για τακτική συντήρηση και καθαρισμό

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποτροπή κινδύνων, ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Προς αποτροπή οποιωνδήποτε κινδύνων, η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τη **medisana**, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημία μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα καλώδιο ίδιου τύπου.
- Μην επισκευάσετε μόνος σας την κουβέρτα σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Για να φυλάξετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, αφήστε πρώτα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

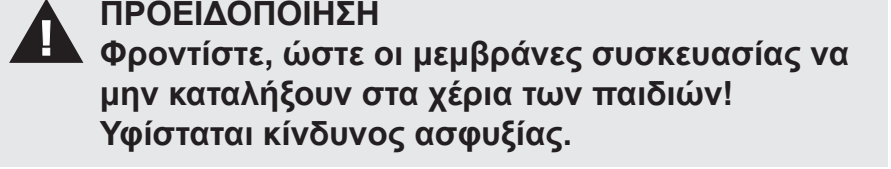
Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα ελέγξτε πως η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana HB 680** με αποσπώμενη μονάδα διακόπτη
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφο-ρά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Χρήση

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας ενεργο-ποίησης είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα και ωθήστε τον διακόπτη **2** στην πρώτη από τις τρεις δυνατές θέσεις. Στην ένδειξη βαθμίδων **1** εμφανίζεται η τιμή **1**. Μετά από λίγα λεπτά αισθάνεστε έντονα τη θερμότητα της κουβέρτας. Εάν επιθυμείτε μία υψηλότερη θερμοκρασία, ωθήστε τον διακόπτη μπροστά σε μία από τις επόμενες θέ-σεις **2** ή **3**. Εάν η κουβέρτα έχει θερμανθεί περισσότερο από όσο προτιμάτε, ωθήστε τον διακόπτη πίσω σε μία από τις θέσεις **2** ή **1**.

Μετά από λίγο διάστημα η θερμαινόμενη κουβέρτα κρυνώνει αισθητά. Αυτό είναι απολύτως κανονικό. Η αναγκαία επανα-θέρμανση ακολουθεί αμέσως μετά.

Επαναφέρετε τον συρόμενο διακόπτη στην αρχική θέση για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη βαθμίδων έντα-σης **1** σβήνει.

Το σβήσιμο της ένδειξης βαθμίδων έντασης **1** υποδηλώνει πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αποσυνδέστε μετά το βύσμα από την πρίζα.

Ωθήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση (Ένδειξη βαθμίδων **1**), εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία. Μετά από περ. 180 λεπτά συνεχούς λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Για να την επανενερ-γοποιήσετε μετακινήστε τον διακόπτη στην αρχική θέση και επιλέξτε τη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρ-τα.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε δωμάτια με κλιματισμό.

Σφάλματα και λύσεις

Σε περίπτωση που η συσκευή μετά την ενεργοποίησή της δεν παρουσιάζει ΚΑΜΙΑ αντίδραση (εάν δεν ανάβει η έν-δειξη βαθμίδας **1**), ελέγξτε εάν το βύσμα τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Εάν η σύνδεση είναι σωστή, η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα παρουσιάζει βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.


Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε την τουλ. 10 λεπτά να κρυώσει.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει μία απο-σπώμενη μονάδα ενεργοποίησης (SS18). Αποσυνδέστε τη μονάδα ενεργοποίησης από την κουβέρτα τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στην θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Καθαρίζετε στεγνά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα (με μία μαλακή βούρτσα) ή σύμφωνα με τις εκτυπωμένες υποδείξεις.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε την κουβέρτα απλωμένη σε μία οριζόντια επιφάνεια να στεγνώσει.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κου-βέρτα μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο της μονάδας ενεργοποίησης με τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Φυλάσσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα απλω-μένη σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε δωμάτια με κλιματισμό.

Απόρριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορ-ρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε κατα ναλω-τής υποχρεούται να παραδίδει όλες τις ηλε κτρικές ή  ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περι-έχουν επιβλαβείς ουσίες, σε ένα σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή σε ένα εμπορικό κατάστημα, προκειμένου να είναι προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετι-κά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο: Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **HB 680**
Τροφοδοσία: 220-240V~, 50/60Hz
Θερμαντική ισχύς: 120 Watt
Αυτόμ. απενεργοποίηση: μετά από περ. 180 λεπτά
Διαστάσεις περ.: 160 x 120 cm
Συνθήκες λειτουργίας: Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
Συνθήκες αποθήκευσης: Απλωμένη, καθαρή και στεγνή
Κωδ. είδους: 60233
Αρ. EAN: 40 15588 60233 7

Στο πλαίσιο της συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:


1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο σέρβις.
δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

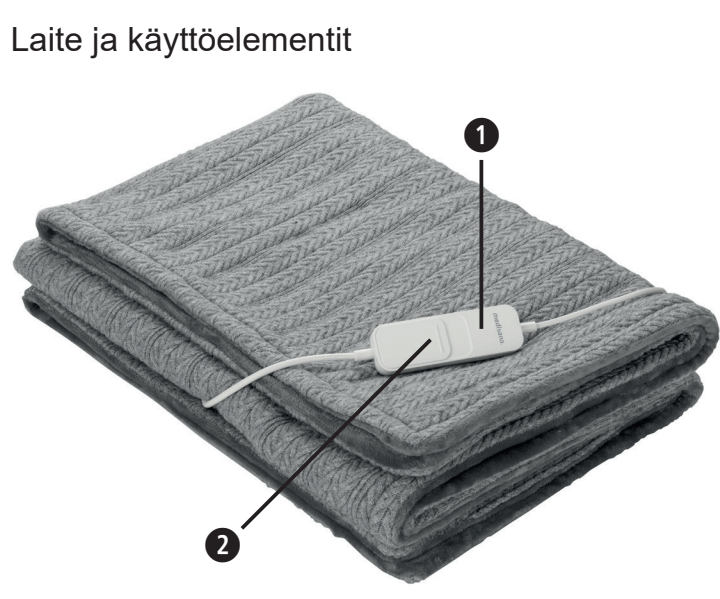
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και εάν η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως μία καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

	medisana GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS DEUTSCHLAND
---	--

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.


medisana

FI **Käyttöohje**
Lämpöpeite HB 680





- 1** Tasonäyttö
- 2** Liukukytkin


Merkkien selitys


 Älä käytä lämpöpeitettä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!


 Älä työnnä neuloja lämpöpeitteeseen!

 Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!


 Käytä lämpöpeitettä vain suljetuissa tiloissa!

 Lämpöpeite voidaan pestä hienopesussa kork. 30° C:ssa.

 Ei saa valkaista.

 Lämpöpeitettä ei saa laittaa kuivausrumpuun.

 Lämpöpeitettä ei saa silittää.

 Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.


HUOMAUTUS Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

 Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

 Valmistaja

FI Turvaohjeet
 **Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



virransyöttöön

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen verkkolaitteen liittämistä verkkojännitteeseen ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Katkaisija ei saa olla laitteen alla tai sen päällä käytön aikana.
- Pidä verkkokaapeli etäällä kuumista pinnoista.
- Älä koskaan kannna, vedä tai kierrä lämpöpeitettä verkkojohdosta äläkä purista johtoa.
- Älä tartu lämpöpeitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Kosketin ja johdot eivät saa joutua minkäänlaisen kosteuden vaikutukselle.
- Lämpöpeitettä saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla kytkentäyksiköllä (SS18).

erityishenkilöille

- Älä käytä lämpöpeitettä lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, koska he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisena ja laitteen ollessa aina minimilämpötilaan asetettuna.
- Mikäli laitteen kaapelia ja ohjausyksikköä ei järjestellä oikein, on olemassa kietoutumisen, kuristumisen, kompastumisen tai pinnan kulumisen riski. Käyttäjän on varmistettava, että sähköjohdot on järjestetty turvallisesti.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpöpeitteen käyttöä.
- Älä sijoita lämpöpeitettä kehon turvonneille, tulehtuneille tai loukkaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireista lääkärisi kanssa. Pitkään jatkuneet kivut voivat olla merkinä vakavasta sairaudesta.
- Tämän laitteen aiheuttamat elektromagneettiset kentät voivat mahdollisesti vaikuttaa sydämentahdistimesi toimintaan. Tästä johtuen neuvottele tuotteen käytöstä lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajasi kanssa.
- Mikäli käytön aikana esiintyy epämiellyttävää tai kivuliasta tunnetta, keskeytä käyttö välittömästi.

laitteen käyttöön

- Käytä lämpöpeitettä ainoastaan sen käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Tarkasta lämpöpeite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä lämpöpeitteen, kosketimen tai johdon epäasiallisesta käytöstä tai mikäli laite ei toimi.
- Tuotetta ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.

- Lämpöpeitteeseen ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä lämpöpeitettä ollessasi yksin.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön eikä sitä saa käyttää sairaaloissa.
- Älä nukahda lämpöpeitteen ollessa päälle kytkettynä. Lämpöpeitteen liian pitkä käyttö korkealla säädöllä voi johtaa ihon palovammoihin.
- Älä peitä lämpöpeitettä toisella peitteellä.
- Älä istu lämpöpeitteen päälle, vaan sijoita lämpöpeite var-talon lämmitettävän alueen päälle.
- Varmista ennen säädettävällä vuoteella käyttöä, etteivät verkkojohto ja lämpöpatja jumiutu saranaan tai ettei se työnny kokoon säädön aikana.
- Älä käytä lämpöpeitettä märkänä ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavas-sa).

kunnossapitoon ja puhdistukseen

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaar-ojen välttämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteys huoltoyksikköön.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvon-taa.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen vält-tämiseksi vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu jäl-leenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Vioittunut verkkojohto saadaan korvata ainoastaan sa-manlaisella verkkojohdolla.
- Älä korjaa lämpöpeitettä itse, mikäli siinä on häiriö. Kor-jauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Kun laitat lämpöpeitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä, ennen kuin taittelet sen.
- Älä aseta lämpöpeitteen päälle esineitä, kun se on säily-tyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.

lisätietoja


Pakkauksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vau-rioita. Jos epäilet, älä ota laitetta käyttöön ja käänny jälleen-myyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** Lämpöpeite **HB 680** irrotettavalla kytkentäyksiköllä
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

 **VAROITUS**
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin!
Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Käyttö

Varmista, että kytkentäyksikön liitántajohto on yhdistetty lämpöpeitteen pistokkeeseen. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ja työnnä liukukytkin **2** kolmen mahdollisen asennon ensimmäiseen kohtaan. Tasonäytössä **1** näkyy **1**.

Muutaman minuutin kuluttua lämpöpeite on lämmennyt huomattavasti. Mikäli haluat korkeamman lämpötilan, työnnä kosketin seuraavaan asentoon **2** tai **3**. Mikäli lämpöpeite tun-tuu liian lämpimältä, kytke kosketin takaisin asentoon **2** tai **8**.

Lyhyen ajan kuluttua lämpöpeite viilenee huomattavasti. Tämä on täysin normaalia. Tarvittaessa se kuumenee välittö-mästi uudestaan.

Työnnä kytkin takaisin alkuasentoon, kun haluat kytkeä lait-teen pois päältä. Tasonäyttö **1** sammuu.

Tasonäytön **1** sammuminen ilmaisee, että laite on sammu-tettu. Irrota tämän jälkeen verkkopistoke pistorasiasta.

Työnnä katkaisija ensimmäiseen asentoon (tasonäyttö **1**), mikäli haluat käyttää laitetta jatkuvassa käytössä. Noin 180 minuutin jatkuvan käytön jälkeen laite kytkeytyy automaatti-esti pois päältä. Laitteen käynnistämiseksi liikuta liukukytkin aloitusasentoon ja tämän jälkeen toivottuun lämpötasoon. Irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää läm-pöpeitettä.

lisätietoja

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei käynnistämisen jälkeen osoita MINKÄÄNLAIS-TA toimintaa (eli tasonäytössä **1** ei pala valo), tarkista, onko verkkopistoke kytketty oikein pistorasiaan. Mikäli se on kyt-ketty oikein, on lämpöpeite vioittunut. Älä käytä lämpöpeitet-tä ja ota yhteys huoltopisteeseen.


lisätietoja

Puhdistus ja hoito

- Ennen lämpöpeitteen puhdistamista irrota verkkopistoke ja anna peitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpöpeite on varustettu irrotettavalla kytkentäyksiköllä (SS18). Irrota kytkentäyksikkö lämpöpeitteestä vetämällä liitántajohto lämpöpeitteen pistokkeesta.
- Puhdista lämpöpeite kuivamenetelmällä (pehmeää harjaa käyttäen) tai siihen painettujen hoito-ohjeiden mukaisesti.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Anna lämpöpeitteen kuivua puhdistuksen jälkeen tasai-selle alustalle levitettynä.
- Käytä lämpöpeitettä vasta sitten, kun se on täysin kuivu-nut.
- Liitä kytkimellä varustettu kaapeli lämpöpeitteeseen.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Säilytä lämpöpeite levitettynä puhtaassa ja kuivassa tilas-sa ilman, että sen päälle on sijoitettu mitään.

lisätietoja

Hävittäminen

 Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on veloitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspis-teeseen tai myymälään, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli: **medisana** Lämpöpeite **HB 680**
Virransyöttö: 220-240V~, 50/60Hz
Kuumennusteho: 120 wattia
Autom. poiskytkentä n. 180 minuuttia
Mitat n. 160 x 120 cm
Käyttöolosuhteet: Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaisesti
Varastointiolosuhteet: Levitettyinä, puhtaana ja kuivana
Tuotenumero: 60233
EAN-nro: 40 15588 60233 7

lisätietoja

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jat-kuvan tuotekehityksen puitteissa
Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Ostopäivä on todistettava takuutapauk-sessa ostokuitilla tai laskulla.


2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä vaih-dettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauk-sena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.

lisätietoja

 **medisana GmbH**
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANY

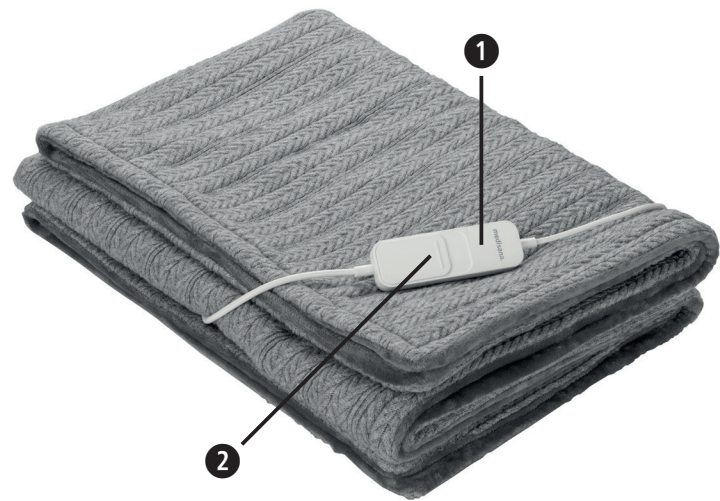
lisätietoja

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

medisana®

SE Bruksanvisning Värmefilt HB 680

Apparat och manöverutrustning



- 1 Nivåindikering
- 2 Skjutreglage

Teckenförklaring

Använd inte värmefilten om den är hopskrynklad eller vikt!

Stick inte in några nålar i värmefilten!

Inte lämpad för barn under 3 år!

Använd värmefilten endast i slutna rum!

Värmefilten kan tvättas i max. 30 °C i skontvättprogram!

Får ej blekas!

Värmefilten får inte torkas i torktumlare!

Värmefilten får inte strykas!

Får ej kemtvättas!

VIKTIGT! Följer man inte denna anvisning kan det orsaka allvarliga skador på människor eller apparat.

VARNING För att undvika att användaren skadas måste dessa varningar följas.

SE UPP För att förhindra att apparaten skadas måste dessa anvisningar följas.

OBS Dessa anvisningar ger dig praktisk ex-trainformation om installation och drift.

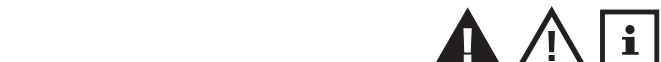
Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för fortsatt användning. Skicka alltid med denna bruksanvisning om du lämnar apparaten vidare till en tredje part.



Om elförsörjningen

- Innan du ansluter apparaten till ett eluttag, se till att den är avstängd och att elektriska spänning som anges på etiketten överensstämmer med din nätspänning.
- Reglaget får inte läggas på eller under apparaten eller täckas när det används.
- Håll elkabeln borta från de heta ytorna.
- Bär, dra eller vrid inte värmefilten i elkabeln och kläm inte in kabeln.
- Ta inte i en värmefilt som fallit i vatten. Dra ut kontakten omedelbart.
- Reglage och matningsledningar får inte utsättas för fukt.
- Värmefilten får endast användas med tillhörande reglage (SS18).

För speciella personer

- Använd inte värmefilten på barn, rörelsehindrade, sovande personer eller på värmeokänsliga personer, som inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Barn under 3 år får inte använda denna apparat eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Värmefilten får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningarna görs av en förälder eller av en uppsiktsperson, eller om barnet har instruerats tillräckligt om hur reglaget manövreras.
- Apparaten kan användas av barn mellan 3 och 8 år under övervakning och alltid med reglaget inställt på lägsta möjliga temperatur.
- Apparatens sladd och reglage kan innebära risk för intrassling, strypning, att man snubblar eller trampar på dem, om de inte ordnas på rätt sätt. Användaren ska se till att elsladdar ordnas på ett säkert sätt.
- Prata med din läkare innan du använder värmefilten om du oroar dig om din hälsa.
- Använd inte värmefilten på kroppsdelar som är svullna, inflammerade eller skadade.
- Informera din läkare om du skulle känna smärta i muskler och leder under en längre tid. Långe ihållande smärtor kan vara symptom för en allvarlig sjukdom.
- De elektromagnetiska fälten som utsänds av denna elektriska produkt kan störa din pacemakers funktion. Rådfråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.
- Om du tycker att användningen är obehaglig eller smärt-sam, sluta omedelbart.

För användning av apparaten

- Använd endast värmefilten enligt vad som anges i bruksanvisningen.
- Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Kontrollera värmefilten noggrant med avseende på slit-age och/eller skador innan varje användning.
- Ta inte apparaten i bruk, om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaktsam användning på värmefilten, reglaget eller kabeln eller om apparaten inte arbetar.
- Värmefilten får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får placeras på värmefilten eller stickas in i den.

- Använd aldrig värmefilten utan uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och får inte användas på sjukhus.
- Somna inte medan värmefilten är påslagen. För lång användning av värmefilten vid hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Täck inte värmefilten med någon annan filt.
- Sätt dig inte på värmefilten, utan lägg värmefilten på det kroppsområde som ska värmas.
- Om värmefilten används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmefilten inte kan klämmas i gångjärnen eller “tryckas ihop” när sängen justeras.
- Använd inte värmefilten våt och endast i en torr omgivning (inte badrum eller liknande).

För underhåll och rengöring

- Du får endast genomföra rengöringsarbeten på apparaten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Om elkabeln är skadad får den för att undvika fara endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- En skadad elkabel kan endast bytas ut mot en elkabel av samma konstruktion.
- Reparera aldrig värmefilten själv vid fel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Låt värmefilten först svalna innan du viker ihop den för förvaring.
- För att undvika att den böjs kraftigt, lägg inte några föremål på apparaten under förvaringen.

Leverans

Kontrollera att apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift om du är osäker utan kontakta återförsäljaren eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** värmefilt **HB 680** med avtagbar reglage
- 1 bruksanvisning

Kontakta din återförsäljare omedelbart om du upptäcker transportskador.

VARNING
Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn.
Det finns risk för kvävning!

Användning

Säkerställ att reglagets anslutningskabel är ansluten till värmefilten med kontakten. Sätt i kontakten i vägguttaget och skjut skjutreglaget till den första av de tre möjliga positionerna. Nivåindikeringen visar **1**.

Efter några minuter känner du tydligt att värmefilten värmts upp. Om du vill ha en högre temperatur skjut du vidare reglaget till nästa position **2** eller **3**. Om du tycker att värmefilten blivit för varm skjut du tillbaka reglaget till position **2** eller **1**.

Efter en kort tid svalnar värmefilten märkbart. Detta är helt normalt. Den behovsbaserade snabba uppvärmningen sker omedelbart.

Skjut tillbaka reglaget till utgångspositionen för att stänga av apparaten. Nivåindikeringen släcks.

Att nivåindikeringen släcks visar att apparaten är avstängd. Dra sedan ut kontakten ur vägguttaget.

Skjut reglaget till den första positionen (nivåindikering **1**) när du vill använda apparaten i kontinuerlig drift. Efter ca 180 minuters kontinuerlig drift stängs apparaten av automatiskt. Flytta skjutreglaget till utgångspositionen och sedan åter till önskad värmenivå för att slå på apparaten igen.

Dra ut kontakten ur vägguttaget när du inte längre vill använda värmefilten.

Fel och avhjälpning

Om apparaten **INTE** visar **NÅGON** reaktion vid påslagning (d.v.s. nivåindikeringen tänds inte), kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till vägguttaget. Om så är fallet är värmefilten trasig. Använd inte värmefilten. Kontakta service-stället.

Rengöring och skötsel

- Dra ur kontakten och låt värmefilten svalna i minst 10 minuter innan du rengör den.
- Värmefilten är utrustad med ett avtagbar reglage (SS18). Lossa reglaget från värmefilten genom att dra ut anslutningskabeln ur kontakten på värmefilten.
- Rengör värmefilten torr (med en mjuk borste) eller enligt de påtryckta skötselråden.
- Använd aldrig starka aggressiva eller vassa borstar.
- Låt värmefilten torka utbredd på ett platt underlag efter tvätt.
- Använd värmefilten först igen när den är helt torr.
- Anslut reglagets kabel till värmefilten.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara värmefilten utbredd liggande utan några föremål på den på en ren och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje förbrukare är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att de kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Vänd dig till din kommunala myndighet eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana värmefilt HB 680
Elförsörjning:	220-240V~, 50/60Hz
Värmeeffekt:	120 watt
Automatisk avstängning:	efter ca 180 minuter
Mått ca:	160 x 120 cm
Användarkrav:	Användes endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen.
Förvaring:	utbrett, rent och torrt
Artikelnr:	60233
EAN-nr:	40 15588 60233 7

I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till tekniska och optiska ändringar.
Den aktuella versionen av bruksanvisningen hittar du under www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten anger du felet och skickar med en kopia av kvittot.

Följande garantivillkor gäller:

1. På **medisana**-produkter ges en garanti på 3 år från försäljningsdatumet. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsdatumet framgå från kvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.

3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för apparaten eller för komponenter som byts ut förlängs.

4. Undantagna från garantin är:
a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering, t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller obehörig tredje person.
c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten är också uteslutna om skadan på apparaten erkänns som ett garantifall.

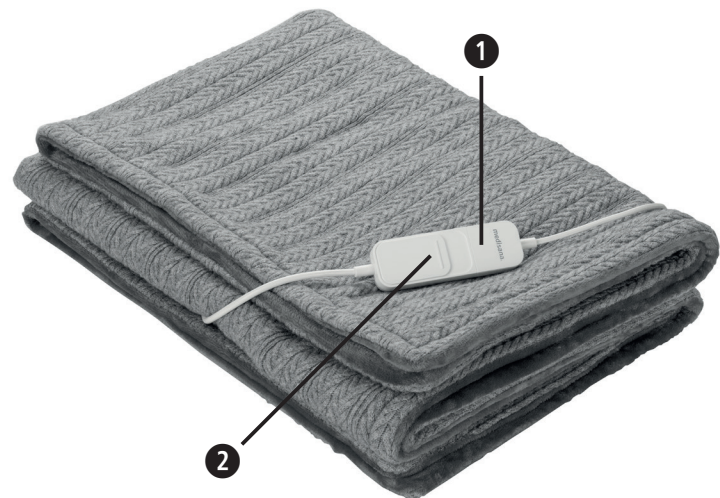
medisana GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS TYSKLAND

Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

medisana®

NO Bruksanvisning Varmeteppe HB 680

Produkt og betjeningselementer



- 1 Nivåindikator
- 2 Bryter

Tegnforklaring

Ikke bruk varmeteppe sammenfoldet eller brettet!

Ikke stikk nåler i varmeteppe!

Ikke egnet for barn under tre år!

Bruk kun varmeteppe i lukkede rom!

Varmeteppet kan vaskes ved maks 30 °C på finvask-program!

Ikke blek!

Varmeteppet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Varmeteppet skal ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på produktet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent



NO sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir produktet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Bryteren skal ikke legges på eller under apparatet eller tildekkes når apparatet brukes.
- Ikke legg strømkabelen på varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmeteppe ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke ta opp et varmeteppe som har falt i vann. Ta ut strømkabelen med en gang.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Varmeteppet skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (SS18).

for personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeteppe på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Varmeteppet skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, eller barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Dette apparatet kan brukes av barn mellom 3 og 8 år når de er under oppsyn og med kontrollen til enhver tid på minimumstemperatur.
- Apparatets kabel og kontrollenhet kan floke seg og utgjøre risiko for kvelning, snubling eller bli tråkket istykker hvis disse ikke håndteres på korrekt måte. Brukeren er ansvarlig for at elektriske ledninger håndteres på en sikker måte.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeteppe.
- Ikke bruk varmeteppe på kroppsdeler som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

Drift av apparatet

- Varmeteppet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller varmeteppe nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk varmeteppe om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på varmeteppe, bryteren eller kabelen eller om apparatet ikke virker.
- Varmeteppet må ikke brettes eller bøyes.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmeteppe.

- Ikke bruk varmeteppe uten tilsyn.
- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sovnt mens varmeteppe er slått på. Langtidsbruk av produktet med høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Ikke dekk til varmeteppe med et annet teppe.
- Ikke sett deg på varmeteppe, men legg varmeteppe på kroppsdelen som skal varmes.
- Når apparatet brukes på en justerbar seng, sørg for at varmeteppe og kabelen ikke kiler seg fast (f.eks. i hengslene) eller at de ikke blir presset sammen ved justeringen.
- Ikke bruk varmeteppe når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).

for vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av produktet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Ved feil skal du aldri reparere varmeteppe selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Når du skal oppbevare varmeteppe, skal det kjølnes ned først før du legger det sammen.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmeteppe for å unngå skarpe bretter.

Leveransen omfatter

Kontroller først om produktet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta produktet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omfang består av:

- 1 **medisana** varmeteppe **HB 680** med avtagbar bryterenhet
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmateriale!
Fare for kvelning!

Anvendelse

Pass på at forbindelseskabelen til bryterenheten er koblet til kontakten på varmeteppe. Sett strømkabelen i stikkkontakten og skyv bryteren 2 til den første av tre mulige posisjoner. Nivåindikator viser 1.

Etter få minutter kan du tydelig kjenne varmen fra varmeteppe. Hvis du ønsker høyere temperatur, flytt bryteren videre til posisjon 2 eller posisjon 3. Hvis du synes varmeteppe blir for varmt, skyver du bryteren tilbake til posisjon 2 eller 1.

Varmeteppet blir merkbart kjøligere etter kort tid. Dette er helt normalt. Nøyaktig ettervarming skjer umiddelbart.

For å slå av apparatet skyver du bryteren tilbake til posisjon 0. Nivåindikator slukker.

Når nivåindikator slukkes, betyr dette at apparatet er slått av. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.

Skyv bryteren til die posisjon 1 (nivåindikator **1**), hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift. Etter cirka 180 minutter i kontinuerlig drift slår varmeteppe seg automatisk av. For å slå det på igjen flytter du bryteren til posisjon 0 og så videre til ønsket varmenivå.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmeteppe mer.

Feil og feilretting

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon etter at det er slått på (nivåindikator lyser ikke), kontrollerer du om støpselet er satt riktig i stikkkontakten. Er dette tilfellet, betyr det at varmeteppe er defekt. Ikke bruk varmeteppe og ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet før du rengjør varmeteppe, og la det kjøle seg ned i minst ti minutter.
- Varmeteppet er utstyrt med en avtagbar bryterenhet (SS18). Fjern bryterenheten fra varmeteppe ved å trekke ut forbindelseskabelen fra kontakten på varmeteppe.
- Rengjør varmeteppe tørt (med en myk børste) eller i henhold til påtrykket rengjøringsinformasjon.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmeteppe tørke utbrettet på et flatt underlag etter vask.
- Benytt varmeteppe først når det er helt tørt igjen.
- Koble kabelen fra bryterenheten til varmeteppe.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar varmeteppe utfoldet og uten ytterligere lag oppå på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette produktet skal ikke kastes med husholdningsavfallet. Alle forbrukere er forpliktet til å levere alle elektriske eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder forurensende stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Varmeteppe HB 680
Strømtilførsel:	220-240V~, 50/60Hz
Varmeeffekt:	120 Watt
Autom. Avkobling:	etter ca. 180 minutter
Mål ca.:	160 x 120 cm
Bruksforhold:	Skal bare benyttes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen
Lagringsforhold:	Utbrettet, rent og tørt
Artikkel-nr.:	60233
EAN-nr.:	40 15588 60233 7

Ved stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garanti- og reparasjonsvilkår

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn produktet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

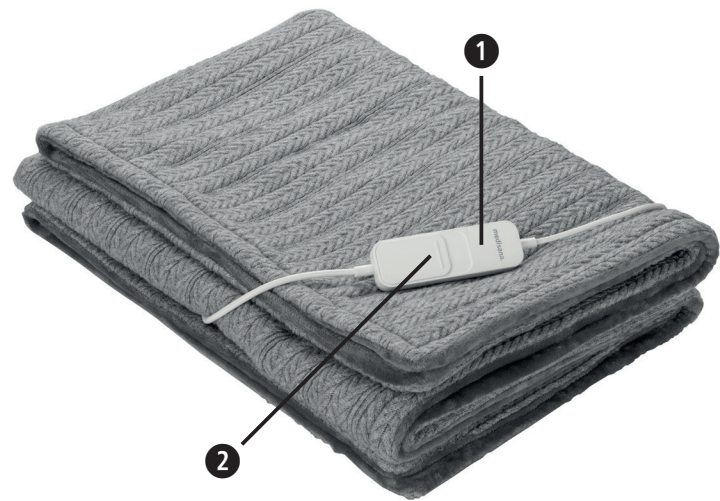
- Alle **medisana**- produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - Reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

DK Brugsanvisning Varmetæppe HB 680

Apparat og betjeningselementer



- 1 Niveauindikator
- 2 skydekontakter

Tegnforklaring

Du må ikke bruge varmetæppet sammenpresset eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i varmetæppet!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Du må kun bruge varmetæppet i lukkede rum!

Varmetæppet kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Varmetæppet må ikke tørres i tørretumbler!

Varmetæppet må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT-nummer

Producent

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.

Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kontakten må hverken lægges på eller under apparatet eller dækkes til under drift.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller drej aldrig varmetæppet ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Tag aldrig fat i et varmetæppe, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Varmetæppet må kun betjenes sammen med det dertilhørende kontaktpanel (SS18).

Særlige personer

- Anvend ikke varmetæppet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Varmetæppet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre kontaktpanelet er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne betjene kontaktpanelet på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan bruges af børn på mellem 3 og 8 år under opsyn og altid med laveste temperaturindstilling.
- Kablet og styreenheden på apparatet kan indebære en risiko for indvikling, strangulering, fald eller at man snubler i ledningen, hvis den ikke er korrekt anbragt. Brugeren skal sørge for, at elektriske ledninger er sikkert anbragt.
- Hvis du har sundhedsmæssige spørgsmål, bedes du henvende dig til din læge inden du tager tæppet i brug.
- Brug aldrig varmetæppet på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Brug af apparatet

- Brug kun varmetæppet i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Tjek varmetæppet grundigt inden hver brug for tegn på slitage / eller skader.
- Tag ikke varmepuden i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på varmetæppet, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Varmetæppet må ikke anvendes i foldet eller knækket tilstand.

- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i varmetæppet
- Anvend aldrig varmetæppet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med varmetæppet tændt. Ved for langvarig anvendelse af varmetæppet med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.
- Du må ikke dække varmetæppet til med et andet tæppe.
- Sæt dig ikke oven på varmetæppet, men læg i stedet tæppet på det kropsområder der skal varmes.
- Hvis apparatet anvendes på en elevationsseng, må varmetæppet og det dertilhørende kabel ikke kunne komme i klemme (f.eks. i beslag) eller presses sammen grundet indstilling af sengen.
- Brug ikke varmetæppet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

Pleje og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmetæppet. Reparation må den kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad varmetæppet køle helt af, inden du folder det sammen og lægger det til opbevaring.
- Læg ingen genstande på varmetæppet under opbevaring for at undgå skarpe folder.

Leveringsomfang:

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du unnlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **medisana** Varmetæppe **HB 680** med aftageligt kontaktpanel
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte forhandleren.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Anvendelse

Sørg for, at forbindelsesledningen er forbundet med kontaktpanelet via stikket på varmetæppet. Kom stikket i stikkontakten, og skub skydekontakten **2** til den første af tre mulige positioner. Niveauindikatoren **1** viser**1**.

Efter kun få minutter mærker du tydeligt varmen fra tæppet. Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten videre til position **2** oder **3**. Hvis varmetæppet føles for varm, skubber du kontakten tilbage på position **2** oder **1**.

Efter kort tid køler varmetæppet sig mærkbart af. Dette er helt normalt. Ved fortsat varmebehov finder genopvarmning hurtigt sted.

Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage til udgangspositionen. Niveauindikatoren **1** slukkes.

Når displayet på niveauindikatoren **1** slukkes, betyder det at apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

Skub kontakten hen på første position (niveauindikator **1**), hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 180 minutters kontinuerlig drift slukkes apparatet automatisk. Hvis du ønsker at tænde det igen, skal du sætte knappen på udgangsposition og herefter indstille det ønskede varmeniveau igen. Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmetæppet.

Fejl og rettelser

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion (dvs. displayet på niveauindikatoren **1**) ikke lyser), skal du først tjekke om stikket er stukket rigtigt ind i stikdåsen. Sidder stikket korrekt, er varmetæppet defekt. Indstil i så fald brugen af varmetæppet, og kontakt kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør tæppet, skal du trækket stikket ud af og lade tæppet køle af i mindst 10 minutter.
- Varmetæppet er udstyret med et aftageligt kontaktpanel (SS18). Adskil kontaktpanelet fra varmetæppet ved at trække forbindelsesledningen ud af stikket på varmetæppet.
- Rengør varmetæppet i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte pleje-anvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad varmetæppet tørre efter endt rengøring ved at lade det ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først varmetæppet igen, når det er helt tør.
- Forbind ledningen fra kontaktpanelet til varmetæppet.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Opbevar varmetæppet på en ren og tør plads. Det skal være foldet ud, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater uanset om de indeholder skadestoffer eller ej, til den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produkterne i sin tid blev købt, så de kan bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.

Tekniske data

Navn og model:	medisana Varmetæppe HB 680
Strømforsyning:	220-240V~, 50/60Hz
Varmeeffekt:	120 Watt
Auto. slukning:	efter ca. 180 minutter
Mål ca.:	160 x 120 cm
Driftsbetingelser:	Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser:	Foldet ud, ren og tør
Artikel-n.:	60233
EAN-nr.:	40 15588 60233 7

Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

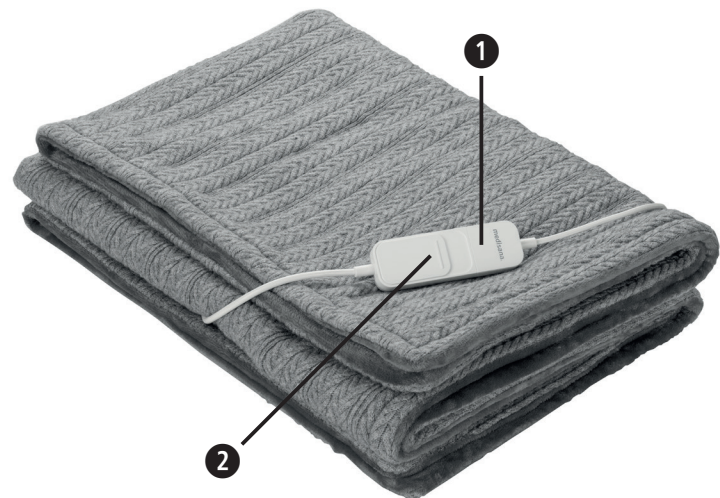
Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der fra salgsdato 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede dele.
- Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - Skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - reservedele, der er underlagt normal slitage.
- Ansvar for indirekte eller umiddelbare følgeskader, som skyldes skader, som er forårsaget af apparatet, er også udelukket, selvom skaden på apparatet anerkendes som et garantiitilfælde.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.



- 1 Wskaźnik poziomu
- 2 Przełącznik

Objaśnienie symboli



Nie wolno użytkować koca elektrycznego jeśli jest złożony lub zwinięty!



Nie wolno wbijać igieł w koc elektryczny!



Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!



Koc elektryczny można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Koc elektryczny można prać w temp. maks. 30°C przy użyciu programu do tkanin delikatnych!
Nie wybielać!



Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!



Koca elektrycznego nie wolno prasować!



Nie czyścić chemicznie!



UWAGA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.



UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



UWAGA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Klasa ochronności II



Numer partii



Producent



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
- Nie wolno kłaść sterownika na kocu, pod kocem ani nie wolno go przykrywać, gdy koc jest w użyciu.
- Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni.
- Nie należy przenosić, ciągnąć ani przekręcać koca, trzymając go za przewód zasilający. Nie należy zaginać przewodu zasilającego.
- Nie wolno dotykać koca elektrycznego, który wpadł do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Sterownik i przewody nie mogą wejść w kontakt z wilgocią.
- Koc elektryczny może być użytkowany wyłącznie z dołączeniem do niego sterownikiem (SS18).

Użytkownicy

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne, oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania. Nie wolno stosować urządzenia podczas snu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Z koca elektrycznego nie mogą korzystać małe dzieci w wieku powyżej 3 lat, chyba że ustawienia zostały wcześniej odpowiednio dobrane przez rodzica lub osobę sprawującą nad dzieckiem opiekę lub też dziecko zostało poinstruowane w wystarczającym stopniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia sterującego.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem i zawsze z regulacją ustawioną na minimalną temperaturę.
- Kabel i zespół sterowania urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplądania, uduszenia, potknięcia lub potknięcia się, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik powinien upewnić się, że przewody elektryczne są ułożone w bezpieczny sposób.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu koca elektrycznego na zdrowie, należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy stosować koca elektrycznego na tych częściach ciała, na których występuje opuchlizna, stan zapalny lub rany.
- Jeśli przez dłuższy czas odczuwają Państwo bóle w mięśniach lub stawach, należy poinformować o tym lekarza. Długo utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez ten produkt elektryczny mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu zalecamy konsultację z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Korzystanie z urządzenia należy natychmiast przerwać, jeśli odczuwamy ból lub jeśli oddziaływanie urządzenia odbieramy jako nieprzyjemne.

Eksploatacja urządzenia

- Koca elektrycznego wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Przed każdym zastosowaniem koca elektrycznego należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli na nim samym, na sterowniku lub na przewodzie zasilającym widoczne są jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania. Nie należy używać urządzenia również wtedy, gdy nie działa.

- Nie wolno korzystać z koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zagięty.
- Nie wolno wbijać ani przyczepiać do koca elektrycznego agrafek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno eksploatować koca elektrycznego bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być eksploatowane w szpitalach.
- Nie wolno zasypiać pod włączonym kocem elektrycznym. Zbyt długie użytkowanie koca elektrycznego w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry.
- Koca elektrycznego nie wolno nakrywać innym kocem.
- Nie wolno siadać na kocu elektrycznym. Należy okryć kocem tę część ciała, którą chcemy ogrzać.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skręcone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie wolno używać mokrego koca elektrycznego. Należy go stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W celu uniknięcia zagrożeń nie należy próbować samodzielnych napraw. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem.
- Czyszczenie lub konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie firma **medisana**, autoryzowany sprzedawca lub stosownie wykwalifikowana osoba - pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Uszkodzony przewód sieciowy może zostać wymieniony wyłącznie na taki sam przewód sieciowy.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać koca elektrycznego samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przed złożeniem koca elektrycznego i jego przechowywaniem należy najpierw poczekać, aż ostygnie.
- W trakcie przechowywania koca elektrycznego nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów, by zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **medisana** Koc elektryczny **HB 680** z odczepianym sterownikiem
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania zauważą Państwo uszkodzenia powstałe podczas transportu, proszę niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia!

Użytkowanie

Należy się upewnić, że przewód łączący sterownik z gniazdem na kocu elektrycznym jest poprawnie podłączony. Należy włożyć wtyczkę do gniazda i przesunąć przełącznik 2 na pierwszą z trzech możliwych pozycji. Wskaźnik poziomu 1 pokazuje 1.

Po kilku minutach ciepło emitowane przez koc elektryczny jest wyraźnie odczuwalne. Jeśli chcemy ustawić wyższą temperaturę, należy przesunąć przełącznik na kolejną pozycję, tj. 2 lub 3. Jeśli koc elektryczny nagrzał się zbyt mocno, należy przesunąć przełącznik z powrotem na pozycję 2 lub 1.

Po krótkiej chwili koc staje się wyraźnie chłodniejszy. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik wstecz do pozycji wyjściowej. Wskaźnik poziomu 1 zgaśnie.

Zgaśnięcie wskaźnika poziomu 1 sygnalizuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Jeśli chcemy korzystać z urządzenia w trybie ciągłym, należy przesunąć włącznik na pozycję pierwszą (wskaźnik poziomu 1). Urządzenie wyłącza się automatycznie po 180 minutach pracy w trybie ciągłym. Aby włączyć je ponownie, należy przesunąć przełącznik do pozycji wyjściowej, a następnie na wybrany poziom ogrzewania.

Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, jeśli koc elektryczny nie będzie już używany.

Błędy i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenie nie wykaże ŻADNEJ reakcji (tj. jeśli nie zaświeci się wskaźnik poziomu 1), należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gnieździe. Jeśli tak jest, to koc elektryczny jest uszkodzony. Nie należy w takim przypadku użytkować koca elektrycznego. Należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia koca należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i pozostawić koc do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Koc elektryczny wyposażony jest w sterownik, który można odłączyć od urządzenia (SS18). Sterownik odłącza się od koca, wyciągając przewód z gniazda znajdującego się na kocu.
- Koc elektryczny należy czyścić na sucho (za pomocą miękkiej szcztotki) lub zgodnie z zaleceniami znajdującymi się na metce.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szcztotek.
- Po wypraniu koca należy go suszyć w stanie rozłożonym na płaskiej powierzchni.
- Koc elektryczny można ponownie eksploatować, gdy jest całkowicie suchy.
- Połączyć przewód sterownika z kocem elektrycznym.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Koc elektryczny należy przechowywać w pozycji rozłożonej i nie kłaść nic na nim. Miejsce, w którym jest przechowywany, powinno być czyste i suche.

Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Koc elektryczny HB 680
Zasilanie:	220-240V~, 50/60Hz
Moc grzewcza:	120 Watt
Automatyczne wyłączenie:	po ok. 180 minutach
Wymiary przybliżone:	160 x 120 cm
Warunki eksploatacji:	Użytkować tylko w suchych pomieszczeniach zgodnie z instrukcją obsługi
Warunki przechowywania:	Suszyć na płasko, w czystym i suchym miejscu
Nr artykułu:	60233
Nr EAN:	40 15588 60233 7

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
 - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również wtedy, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.



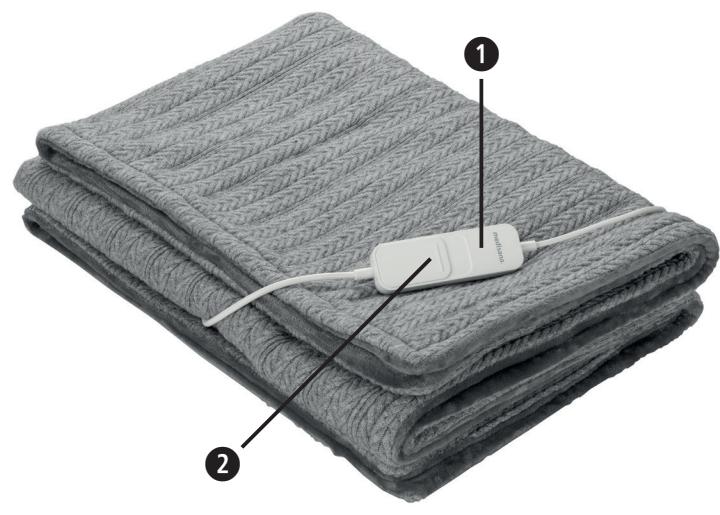
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.

medisana[®]

CZ
Návod k použití
Vyhřívací deka HB 680

Přístroj a ovládací prvky



- 1** indikátor úrovně
- 2** posuvný spínač

Vysvětlení značek

Vyhřívací deku nepoužívejte složenou nebo přehnutou!

Do vyhřívací deky nevpicujete žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Vyhřívací deku používejte pouze v uzavřených prostorách!

Vyhřívací deku lze prát při maximální teplotě 30 °C a šetrném pracím cyklu!

Nepoužívejte bělidlo!

Vyhřívací deka se nesmí sušit v sušičce!

Vyhřívací deka se nesmí žehlit!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CZ
Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

! **!** **i**

pro napájení proudem

- Předtím než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, ujistěte se, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na ty-povém štítku souhlasí s napětím ve vaší síti.
- Spínač nesmí být překrytý a je zakázáno ho pokládat na nebo pod přístroj, pokud je právě v provozu.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečně vzdálenosti od horkých povrchů.
- Vyhřívací deku nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Nesahejte na vyhřívací deku, která spadla do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Spínač a napájecí vedení nevystavujte vlhkosti.
- Vyhřívací deka smí být provozována pouze s příslušnou spínací jednotkou (SS18).

pro určité osoby

- Vyhřívací deku nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnost-mi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nedokážou reagovat na přehřátí.
- Vyhřívací deku nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, nebo dítě neby-lo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dohledem a pokud je přístroj trvale nastaven na nejnižší teplotu.
- Kabel a ovládací jednotka přístroje mohou představovat riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo pošlapání, pokud nejsou správně uloženy. Uživatel musí zajistit, aby elektrické kabely byly bezpečně uloženy.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím vyhřívací deky se svým lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívací deku na oteklých, zanícených nebo zraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informu-jte o tom svého lékaře. Dlouhodobé bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole vzniká z činnosti tohoto elektrického výrobku mohou za určitých okolností narušit funkci vašeho kar-diostimulátoru. Před použitím výrobku se proto poradte se svým lékařem a s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Bude-li pro vás použití nepřijemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

pro provoz přístroje

- Vyhřívací deku používejte pouze v souladu s jejím určením po-dle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda vyhřívací deka nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete známek opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání, ať už na vyhřívací dece, spínači nebo kabelu, nebo pokud přístroj nefunguje.
- Vyhřívací deka se nesmí používat přeložená či ohnutá.

- Nepřipevňujte k vyhřívací dece spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do ní nezapichujte.
- Nikdy nenechávejte vyhřívací deku v provozu bez dozoru.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívací deka zapnutá. Příliš dlouhé používání vyhřívací deky s vysokým nastavením může způsobit popálení pokožky.
- Vyhřívací deku nepřikrývejte jinou dekou.
- Na vyhřívací deku si nesedejte a místo toho ji položte na část těla, kterou chcete zahřát.
- Postarejte se o to, aby před použitím v polohovací pos-teli nedošlo k přivření síťového kabelu a vyhřívacího prostěradla kloubovými závěsy nebo přestavováním post-ele k pokrčení vyhřívacího prostěradla.
- Nepoužívejte vyhřívací deku, je-li mokrá, a používejte ji pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).

pro údržbu a čištění

- Přístroj smíte sami pouze čistit. Pro vyloučení rizik ho nik-dy sami neopravujte. obraťte se na servisní středisko.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečím, smí výměnu poškozeného síťového kabelu provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifi-kací.
- Poškozený síťový kabel může být nahrazen pouze síťovým kabelem stejného typu.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívací deku opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Chcete-li vyhřívací deku uložit, nechte ji nejprve vychlad-nout a teprve pak ji složte.
- Během skladování nepokládejte na vyhřívací deku žádné předměty, aby nevznikly ostré přehyby.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevy-kazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

Součástí dodávky je:

- 1 vyhřívací deka **medisana HB 680** s odnímatelnou spínací jednotkou
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.

!
VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Používání

Ujistěte se, že spojovací kabel spínací jednotky je zapojen do zásuvky na vyhřívací dece. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a posuňte spínač **2** do první ze tří možných poloh. Indikátor úrovně **1** ukazuje číslo 1.

Po několika minutách zřetelně pocítíte ohřátí deky. Chcete-li zvýšit teplotu, posuňte spínač dále do polohy **2** nebo **3**. Po-kud máte pocit, že se vyhřívací deka zahřívá na příliš vyso-kou teplotu, posuňte spínač zpět do polohy **2** nebo **1**.

Po krátké době vyhřívací deka znatelně vychladne. Tento jev je naprosto normální. Deku se bezprostředně poté znovu rychle nahřeje přesně podle potřeby.

Chcete-li přístroj vypnout, posuňte spínač zpět do výchozí polohy. Indikátor úrovně **1** zhasne.

Zhasnutí indikátoru úrovně **1** signalizuje, že je přístroj vy-pnutý. Poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Posuňte spínač do první polohy (indikátor úrovně **1**), pokud chcete přístroj používat v trvalém provozu. Po cca 180 mi-nutách trvalého provozu se přístroj automaticky vypne. Pro jeho opětovné zapnutí posuňte spínač do výchozí polohy a poté znovu na požadovanou úroveň vyhřívání. Pokud již nechcete vyhřívací deku používat, vytáhněte síťo-vou zástrčku ze zásuvky.

Chyby a jejich odstranění

Nebude-li přístroj po zapnutí vykazovat **ŽÁDNOU** reakci (tzn. indikátor úrovně **1** je i nadále zhasnutý), zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zapojená do zásuvky. Pokud ano, je vyhřívací deka vadná. Vyhřívací deku nepoužívejte a kontak-tujte servisní středisko.

Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívací deky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte deku alespoň 10 minut vychladnout.
- Vyhřívací deka je vybavena odnímatelnou spínací jednot-kou (SS18). Odpojte spínací jednotku od vyhřívací deky tím, že vytáhnete spojovací kabel ze zástrčky na vyhříva-cí dece.
- Vyhřívací deku čistěte nasucho (pomocí měkkého kartá-če) nebo podle vytištěných pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění rozložte vyhřívací deku na rovný povrch a nechte ji uschnout.
- Vyhřívací deku můžete opět použít, až bude úplně suchá.
- Propojte kabel spínací jednotky s vyhřívací dekou.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Vyhřívací deku uchovávejte v rozloženém, plochém a ne-zakrytém stavu na čistém a suchém místě.

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s do mov-ním odpadem. Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – odevzdat do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodej-ně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životní-mu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model: Vyhřívací deka **medisana HB 680**
Napájení: 220–240V~, 50/60Hz
Tepelný výkon: 120 W
Autom. vypnutí: po cca 180 minutách
Přibližné rozměry: 160 × 120 cm
Provozní podmínky: Používejte pouze v suchých místnos-tech podle návodu k použití
Skladovací podmínky: V rozloženém, čistém a suchém stavu

Č. výrobku: 60233
Č. EAN: 40 15588 60233 7

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zas-lat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přítom platí následující záruční podmínky:

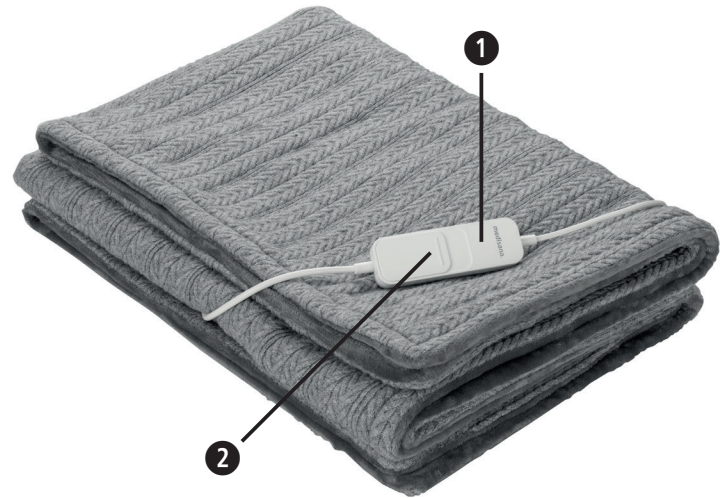
- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolanych třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

SK Návod na použitie
Vyhrievacia deka HB 680

Prístroj a ovládacie prvky



- 1** indikátor stupňa
2 posuvný spínač

Vysvetlenie značiek


Vyhrievaciu deku nepoužívajte zrolovanú ani poskladanú!



Do vyhrievacej deky nepichajte ihly!



Nevhodné pre deti do 3 rokov!



Vyhrievaciu deku používajte iba v uzavretých priestoroch!



Vyhrievaciu deku možno prať max. pri 30 °C na šetrnom programe!



Nebieliť!



Vyhrievacia deka sa nesmie sušiť v sušičke!



Vyhrievacia deka sa nesmie žehliť!



Nečistiť chemicky!



DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.



VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Trieda ochrany II



LOT číslo



Výrobca


SK Bezpečnostné pokyny


Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.


Napájanie

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikeťe bolo vhodné s vašim sieťovým napätím.
- Počas prevádzky sa spínač nesmie ukladať na prístroj alebo podeň ani zakrývať.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neatáčajte za sieťový kábel. Sieťový kábel nezalamujte.
- Nechytajte vyhrievaciu deku, ktorá spadla do vody. Ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Spínač a prívodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- Vyhrievacia deka sa môže prevádzkovať iba s príslušnou spínacou jednotkou (SS18).

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Vyhrievaciu deku nepoužívajte u detí, postihnutých alebo spiacich osôb, ako ani u ľudí necitlivých na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumnej nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Malé deti staršie ako 3 roky smú vyhrievaciu deku používať iba vtedy, ak rodič alebo iná dozerajúca osoba nastavila spínaciu jednotku alebo ako bolo dieťa dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dozorom a s ovládaním nastaveným vždy na minimálnu teplotu.
- Ak nie sú kábel a ovládacia jednotka zariadenia správne umiestnené, môžu spôsobiť riziko zamotania, úškrtienia, zakopnutia alebo našliapanútia. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli elektrické káble usporiadané bezpečným spôsobom.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacej deky so svojím lekárom.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku na opuchnutých, zapálených ani poranených miestach.
- Ak by ste dlhšie pociťovali svalové alebo kĺbové bolesti, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómami vážneho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite používanie prerušte.

Prevádzka prístroja

- Vyhrievaciu deku používajte len v súlade s jej určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely záruka zaniká.
- Pred každým použitím vyhrievaciu deku pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Neuvádzajte ju do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia na výhrevnej deke, spínači alebo kábli alebo keď prístroj nefunguje.
- Vyhrievacia deka sa nesmie používať v poskladanom ani v zalomenom stave.

- Do vyhrievacej deky sa nesmú dávať ani zapichovať zadržacie špendlíky ani iné špicaté alebo ostré predmety.
- Vyhrievaciu deku nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Nezaspíte na zapnutej vyhrievacej deke. Príliš dlhé používanie vyhrievacej deky pri nastavení vysokej hodnoty môže spôsobiť popálenia kože.
- Na vyhrievaciu deku neukladajte ďalšie deky.
- Na vyhrievaciu deku si nesadajte, ale položte ju na tú časť tela, ktorú chcete vyhrievať.
- Pri použití prístroja na polohovacej posteli zabezpečte, aby sa podložka a jej kábel neprivreli (napríklad v závesoch) alebo sa prestavením posteľe nezosunuli.
- Vyhrievaciu deku nepoužívajte v mokrom stave a používajte ju len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).

Údržba a čistenie

- Prístroj môžete sami len čistiť. Aby ste sa vyhli rizikám, nikdy ho sami neopravujte. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť **medisana**, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.
- V prípade poruchy vyhrievaciu deku sami neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Predtým, ako vyhrievaciu deku poskladáte a odložíte, nechajte ju najskôr vychladnúť.
- Počas skladovania na vyhrievaciu deku neukladajte žiadne predmety, aby ste predišli ostrým zalomeniam.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Obsah balenia:

- 1 **medisana** vyhrievacia deka **HB 680** s demontovateľnou spínacou jednotkou
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VÝSTRAHA
Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Použitie

Zaistite spojenie spojovacieho kábla spínacej jednotky s konektorom na vyhrievacej deke. Sieťový konektor zasuňte do zásuvky a posuvný spínač **2** posuňte do prvej z troch možných pozícií. Indikátor stupňa **1** bude ukazovať **1**.

Po niekoľkých minútach pociťte zahrievanie deky. Ak si želáte vyššiu teplotu, posuňte spínač do ďalšej pozície **2** alebo **3**. Ak cítite, že sa vyhrievacia deka rozohriala príliš, posuňte spínač späť do pozície **2** alebo **1**.

Po krátkom čase vyhrievacia deka citeľne vychladne. Ide o úplne normálny proces. Okamžite sa znova rýchlo zahreje na požadovanú teplotu.

Keď chcete prístroj vypnúť, posuňte spínač späť do východiskovej pozície. Indikátor stupňa **1** zhasne.

Zhasnutie indikátora stupňa **1** signalizuje, že prístroj je vypnutý. Potom vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do prvej pozície (indikátor stupňa **1**). Približne po 180 minútach nepretržitej prevádzky sa prístroj automaticky vypne. Ak ho chcete znova zapnúť, posuňte spínač do východiskovej pozície a následne opäť na požadovanú úroveň ohrevu.

Ak už vyhrievaciu deku nechcete používať, vyťiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Poruchy a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí **VÔBEC** nereaguje (nerozsvieti sa indikátor stupňa **1**), skontrolujte, či je sieťový konektor správne pripojený do zásuvky. Ak áno, znamená to, že vyhrievacia deka má poruchu. Vyhrievaciu deku už ďalej nepoužívajte a obráťte sa na servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vyťiahnite sieťový konektor a nechajte vyhrievaciu deku aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhrievacia deka je vybavená demontovateľnou spínacou jednotkou (SS18). Spínaciu jednotku odpojte od vyhrievacej deky tak, že spojovací kábel vyťahnete z konektora na deke.
- Vyhrievaciu deku čistite nasucho (mäkkou kefkou) alebo podľa pokynov o údržbe, ktoré sú na nej uvedené.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievaciu deku nechajte po praní vyschnúť rozprestretú na rovnom podklade.
- Vyhrievaciu deku znova použite až vtedy, keď je úplne suchá.
- Pripojte kábel spínacej jednotky k vyhrievacej deke.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Vyhrievaciu deku skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretú vo vodorovnej polohe a nič na ňu nevrstviťe.

Likvidácia


Tento prístroj sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Každý spotrebiteľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana vyhrievacia deka HB 680
Napájanie prúdom:	220 – 240 V~, 50/60Hz
Výhrevný výkon:	120 wattov
Autom. vypnutie:	po cca 180 minútach
Rozmery cca:	160 x 120 cm
Prevádzkové podmienky:	Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie.
Skladovacie podmienky:	V rozloženom stave, čisté a suché miesto

Č. výrobku: 60233
Č. EAN: 40 15588 60233 7

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 roky. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

4. Zo záruky sú vyňaté:
a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolaných tretích osôb.
c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

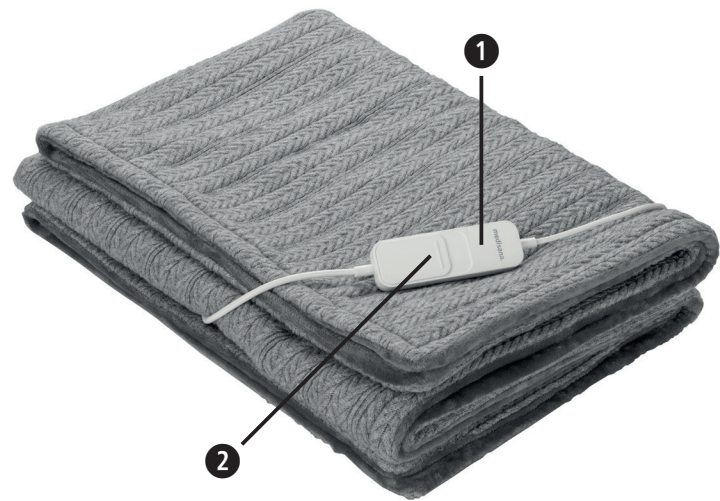
5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

Naprava in upravljalni elementi



- 1** Stopenjski prikaz
- 2** Drсно stikalo

Razlaga simbolov

Grelne odeje ne uporabljajte v stisnjemem stanju ali zložene!

V grelno odejo ne zabadajte igel!

Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

Grelne odeje ne uporabljajte v zaprtih prostorih!

Grelno odejo lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!

Ne belite!

Grelne odeje ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju!

Grelne odeje ni dovoljeno likati!

Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

! OPOZORILO Upoštevajte opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.

! POZOR Upoštevajte napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.

i NAPOTEK Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

Razred zaščite II

LOT LOT številka

Proizvajalec

SI Varnostni napotki
Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.

za električno napajanje

- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Med delovanjem naprave stikala ne smete odložiti na ali pod napravo ali ga pokriti.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Grelne odeje nikoli ne držite za kabel, nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Ne segajte po grelni odeji, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Grelna odeja se sme uporabljati samo z ustrezno stikalno enoto (SS18).

za posebne posameznike

- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavlil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Napravo lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, ki so starejši od treh in mlajši od osmih let, z regulacijo vedno nastavljeno na minimalno temperaturo.
- Kabel in krmilna enota naprave sta v primeru neustrezne namestitve mesti tveganja, ki lahko povzročita zapletanje, zadušitev, spotikanje ali mesto na katero zlahka stopite. Uporabnik mora zagotoviti varno namestitev električnih kablov.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne odeje posvetujte s svojim zdravnikom.
- Grelne odeje ne uporabljajte na predelih telesa, ki so zatekli, vneti ali poškodovani.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja ta električni proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zato se pred uporabo proizvoda posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

za obratovanje naprave

- Grelno odejo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima grelna odeja znake obrabe in/ali je obrabljena in / ali poškodovana.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na grelni odeji, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.
- Grelne odeje ne uporabljajte v prepognjenem ali zvitem stanju.
- Na grelno odejo ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.

- Grelne odeje nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Med delovanjem grelne odeje, ne zaspite. Predolga uporaba grelne odeje z nastavljeno visoko grelno močjo lahko povzroči opekline.
- Grelne odeje ne pokrivajte z drugo odejo.
- Ne sedajte na grelno odejo, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti.
- Če se naprava uporablja na nastavljivi postelji zagotovite, da se spodnji del postelje ne zagozdi s kablom (npr. šarnirji) ali se zaradi prestavitve stisne skupaj.
- Grelne odeje ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).

za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Poškodovan omrežni vtič se lahko zamenja samo z omrežnim vtičem enake vrste.
- V primeru motnje, grelne odeje ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Če želite grelno odejo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo zložite skupaj.
- Ko grelno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, saj se boste samo tako izognili ostrim pregibom.

Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Grelna odeja **HB 680** s snemljivo vklopno enoto
- 1 navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.

! OPOZORILO
Pazite na to, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadužitve!

Uporaba

Prepričajte se, da je spojni kabel enote s stikalom priklopljen na vtič grelne odeje. Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in potisnite dršno stikalo **2** na prvega od treh možnih položajev. Stopenjski prikaz **1** prikazuje **1**.

Po nekaj minutah boste začutili, da se blazina segreva. Če želite višjo temperaturo, premaknite stikalo naprej na naslednjo pozicijo **2** ali **3**. Če se vam bo zdelo, da je grelna odeja prevroča, premaknite stikalo nazaj na položaj **2** ali **1**.

Po kratkem času se začne grelna odeja občutno ohlajati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite napravo izklopiti, premaknite stikalo nazaj na izhodni položaj. Ugasne stopenjski prikaz **1**.

Ko stopenjski prikaz **1** ugasne s tem sporoča, da je naprava izklopljena. Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Stikalo pomaknite na prvi položaj (stopenjski prikaz **1**), če želite napravo uporabljati z neprekinjenim delovanjem. Po pribl. 180 minutah neprekinjenega obratovanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop premaknite dršno stikalo na izhodni položaj in nato ponovno na zeleno stopnjo ogrevanja.

Ko grelne odeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Napake in odprava napak

Če naprava po vklopu ne kaže NIKAKRŠNEGA odziva (tudi stopenjski prikaz ne sveti **1**), potem prosimo, da preverite, ali je omrežni vtič ustrezno vklopljen v vtičnico. Če to drži, potem je grelna odeja okvarjena. Prosimo, da grelne odeje ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem grelne odeje izvlecite vtič in jo pustite vsaj 10 minut ohlajati.
- Grelna odeja je opremljena s snemljivo vklopno enoto (SS18). Enoto s stikalom ločite od grelne odeje tako, da iz vtiča grelne odeje izvlečete povezovalni kabel.
- Grelno odejo čistite samo na suho (z mehko ščetko) ali v skladu z navodili za nego.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju, grelno odejo razprostrite po ploski podlagi in počakajte, da se posuši.
- Grelno odejo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Kabel vklopne enote povežite z grelno odejo.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Grelno odejo hranite v razprostrtem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

Odlaganje

Te naprave ne smete zavreči med gospodinske odpadke. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odloži na zbirno mesto v domačem kraju ali vrne v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki

Naziv in model: **medisana** Grelna odeja **HB 680**
 Napajanje: 220-240V~, 50/60Hz
 Zmogljivost ogrevanja: 120 vatov
 Samod. izklop: po pribl. 180 minutah
 Velikosti pribl.: 160 x 120 cm
 Pogoji uporabe: Uporabljajte samo v suhih prostorih ter skladno z navodili za uporabo
 Pogoji skladiščenja: razprostrto, čisto in suho
 Artikel štev.: 60233
 Štev. EAN: 40 15588 60233 7

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.

2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.

3. Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za zamenjane elemente.

4. Iz garancije je izključeno naslednje:
a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

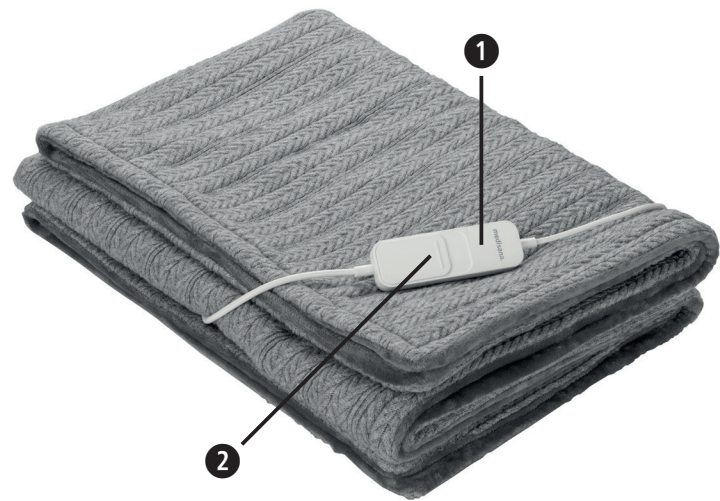
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključena tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

HR Uputa o uporabi Električna grijača deka HB 680

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 Indikator stupnja
- 2 Klizni prekidač

Objašnjenje znakova



Grijaću deku ne koristite skupljenu ili nabranu!



U grijaću deku ne ubadajte igle!



Nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!



Primjenjujte električnu deku samo u zatvorenim prostorijama!



Grijaću deku se smije strojno prati na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!



Proizvod ne bijeljati!



Grijaću deku se ne smije sušiti u sušilici!



Grijaća deka se ne smije glačati!



Ne čistiti kemijski!



VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



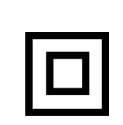
UPOZORENJE
Ovih se upozorenja o sigurnosti treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.



NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Razred zaštite II



Broj ŠARŽE



Proizvođač



HR Sigurnosne napomene



Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s primjenom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je električna deka isključena i da je električni napon naveden na njezinoj etiketi sukladan naponu vašeg izvora električne energije.
- Klizni prekidač se ne smije (po)stavljati na sam uređaj/električnu deku ili ispod nje i ne smije ga se pokri(va)ti dok vam ovaj uređaj radi.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.
- Uređaj nikada ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga za mrežni kabel i pripazite da mrežni kabel ne bude prignječen.
- Ne posežite za grijaćom dekom koja je pala u vodu. U tom slučaju, odmah iskopčajte mrežni utikač.
- Uklopna sklopka i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.
- Uređaj se smije koristiti samo s pripadajućom jedinicom za uključivanje (SS18).

Za posebne osobe

- Ne koristite grijaću deku za potrebe na djeci, osobama s poteškoćama, osobama koje spavaju kao niti na osobama koje nisu osjetljive na preveliku toplinu i koje ne mogu reagirati na pre-grijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nazdize ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Grijaću deku isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi od 3 i više godina, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili stupanj grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina te ako su pod nadzorom odraslih i ako je regulacija uvijek postavljena na minimalnu temperaturu.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu dovesti do opasnosti od zaplitanja, gušenja, trzaja ili gaženja preko istih ako oni nisu pravilno postavljeni. Korisnik mora osigurati da električni kabeli budu postavljeni na siguran način.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije upotrebe deke razgovarajte sa svojim liječnikom.
- Ne stavljajte grijaću deku na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijeđeni.
- Ako biste duže vrijeme osjećali bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite o tome svog liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije korištenja ovog uređaja raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača srčanog stimulatora.
- U slučaju da korištenje električne deke doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite s njezinom upotrebom.

O radu uređaja

- Grijaću deku koristite samo u skladu s njezinom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na grijaćoj deki znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Grijaću deku ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samoj grijaćoj deki, na jedinici za uključivanje ili na kabelu, ili ako uređaj ne radi.
- Grijaća deka ne smije raditi preklopljena ili presavijena.

- Na grijaću deku se ne smiju stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Ne dopustite da električna grijaća deka radi bez nadzora.
- Električna deka je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Nemojte zaspati dok vam je električna grijaća deka uključena. Predugo korištenje električne deke na previsoko namještenoj temperaturi može dovesti od opekline kože.
- Ne prekrivajte električnu grijaću deku drugom dekom.
- Ne sjedajte na električnu deku, nego ju položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati.
- Ako se koristite uređajem na razmjestivom krevetu, osigurajte da podloga za krevet i njezin kabel ne budu priklješteni (npr. u šarkama) ili zgužvani prilikom razmještanja kreveta.
- Ne rabite električnu deku ako je mokra i primjenjujte je samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu deku nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo **medisana**, ovlaštenispecijaliziraniprodavačiliodgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo za mrežni kabel iste vrste.
- U slučaju oštećenja ili smetnji, ne popravljajte sami grijaću deku. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Kada pospremate grijaću deku, najprije ju pustite da se ohladi i tek je onda uredno složite.
- Za vrijeme skladištenja na električnu deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili nastanak oštih prijeloma.

Opseg isporuke

- Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripada:
- 1 **medisana** Grijaća deka **HB 680** s jedinicom za uključivanje koja se može odvojiti
 - 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dopiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Korištenje

Provjerite je li spojni kabel od jedinice za uključivanje spojen s utikačem na grijaćoj deki. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i pomaknite klizni prekidač 2 u prvi položaj od postojeća tri položaja. Indikator stupnja 1 prikazuje 1.

Nakon nekoliko minuta primjetno ćete osjetiti zagrijavanje električne deke. Ako želite višu temperaturu, pomaknite klizni prekidač dalje u sljedeći položaj 2 ili u 3. Ako vam se čini da se električna deka previše zagrijala, vratite klizni prekidač natrag u položaj 2 ili 1.

Nakon kratkog vremena grijaća deka će se ohladiti što ćete odmah osjetiti. To je potpuno normalno. Ubrzo potom grijanje će se nastaviti sukladno namještenoj postavki.

Da biste ovaj električni uređaj isključili, vratite klizni prekidač u početni položaj. Indikator stupnja 1 se gasi.

Gašenje indikatora stupnja 1 signalizira da je električna deka isključena. Iskopčajte potom mrežni utikač iz utičnice.

Pomaknite klizni prekidač u prvi položaj (indikator stupnja 1), kada želite da uređaj radi u neprekidnom modu. Nakon otprilike 180 minuta neprekidnog rada električna deka će se automatski isključiti. Da biste deku ponovno uključili, pomaknite klizni prekidač u početni položaj a nakon toga dalje u željeni stupanj topline. Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice kada se više ne želite koristiti grijaćom dekom.

Greške i njihovo rješavanje

Ako uređaj nakon uključjenja ne bi pokazivao NIKAKVE reakcije (dakle, ako indikator stupnja 1 ne zasvijetli), tada provjerite je li mrežni utikač ispravno spojen s utičnicom. Ako jest, to znači da je deka neispravna. U tom slučaju ne koristite više električnu deku i kontaktirajte servisnu službu.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego što počnete čistiti grijaću deku, iskopčajte mrežni utikač i pustite deku najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Grijaća deka opremljena je odvojitom jedinicom za uključivanje (SS18). Odvojite jedinicu za uključivanje od grijaće deke na način da jednostavno izvučete spojni kabel iz utikača na samoj deki.
- Grijaću deku čistite na suho (mekanom četkom) ili u skladu s označenim napomenama o čišćenju.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja grijaću deku raširite na ravnoj podlozi i pustite ju tako da se osuši.
- Deku koristite ponovo tek onda, kada se potpuno osušila.
- Spojite kabel od jedinice za uključivanje s grijaćom dekom.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Električnu grijaću deku čuvajte široko položenu, ne stavljajte na nju druge pokrivače i držite ju na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki je potrošač obvezatan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana Grijaća deka HB 680
Opskrba strujom:	220-240V~, 50/60Hz
Snaga grijanja:	120 Watt
Autom. isključivanje:	nakon otprilike 180 minuta
Dimenzije, oko:	160 x 120 cm
Uvjeti rada:	Primjenjivati samo u suhim prostorijama i sukladno Uputi o uporabi;
Uvjeti skladištenja:	raširenu, čistu i suhu
Br. artikla/proizvoda:	60233
EAN br.:	40 15588 60233 7

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



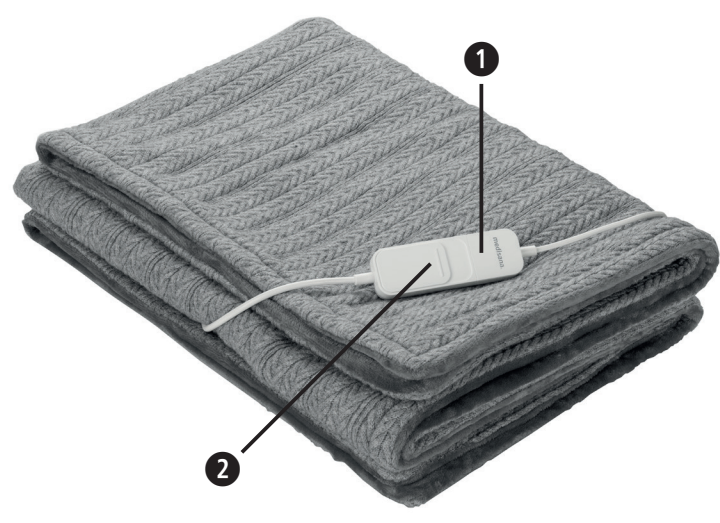
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

medisana


HU Használati utasítás Melegítő takaró HB 680


Készülék és kezelőelemek





- 1** Fokozatkijelző
- 2** Toló kapcsoló


Jelmagyarázat

 Ne használja a melegítő takarót összegyűrt vagy összehajtott állapotban!


 Ne szúrjon tűket a melegítő takaróba!


 3 év alatti kisgyermekek részére nem alkalmas!


 A melegítő takarót kizárólag zárt térben használja!

 A melegítő takaró max. 30°C hőmérsékleten mosható, jellegzetes kímélő programmal!

 Ne használjon fehérítőt!

 A melegítő takarót nem szabad szárítógépben szárítani!

 A melegítő takaró nem vasalható!

 Vegytisztítással nem tisztítható!

FONTOS! Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.


FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében ezeket az utasításokat be kell tartani.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

 II. védelmi osztály

LOT Tételszám

 Gyártó

HU Biztonsági tudnivalók
 **Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenképpen ezt a használati útmutatót is adja át vele együtt.**

Áramellátás




- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva, és a címkén feltüntetett elektromos feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel
- üzem közben a kapcsolót nem szabad a készülék alá helyezni, vagy letakarni.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől.
- A melegítő takarót soha ne vigye vagy húzza a hálózati kábelnél fogva, és ne szorítsa be a kábelt.
- Ne nyúljon utána a vízbe esett melegítő takaró után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A kapcsolót és a tápvezetékét ne tegye ki nedvesség hatásának.
- A melegítő takarót kizárólag a hozzá tartozó kapcsoló egységgel (SS18) szabad üzemeltetni.

Különleges személyek

- Ne használja a melegítő takarót olyan gyerekek, fogyatékos, alvó, és hőérzékeny személyek esetében, akik nem tudnak reagálni a készülék túlmelegedésére.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem képesek arra, hogy reagáljanak a túlmelegedésre.
- A melegítő takarót 3 évesnél idősebb kisgyermekek csak akkor használhatják, ha a kapcsolóegységet a szülő vagy a gyermeket felügyelő személy előzetesen beállította, vagy ha a gyermeket megfelelően betanították arra, miképpen kezelje biztonságosan a kapcsolóegységet.
- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett és a vezérlőegységet minimális hőmérsékletre állítva használhatják.
- A készülék kábele és vezérlőegysége nem megfelelő elrendezés esetén beakadás, megfojtás, botlás vagy eltaposás kockázatával jár. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a kábeleket mindig biztonságosan rendezze el.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, úgy a melegítő takaró használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne helyezze a melegítő takarót olyan testrészekre, amelyek feldagadtak, begyulladtak vagy sérültek.
- Amennyiben hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban, vagy ízületeiben, úgy ezekről tájékoztassa orvosát is. A hosszan tartó fájdalom súlyos betegségekre utalhat.
- Az elektromos termék által kibocsátott elektromágneses mező adott esetben zavarhatja szívritmus-szabályozója működését. Kérje orvosa, vagy a szívritmus-szabályozó gyártójának tanácsát, mielőtt használná a terméket.
- Amennyiben a termék használatát kellemetlennek, vagy fájdalmasnak érzi, úgy azonnal szakítsa meg a használatát.

a készülék üzemeltetéséről

- A melegítő takarót csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- Minden használat előtt ellenőrizze a melegítő takarót alaposan arra vonatkozóan, hogy lát-e rajta elhasználódást és / vagy sérülést.
- Ne használja a készüléket, ha kopásokat, rongálódásokat, vagy nem megfelelő használatra utaló nyomokat észlel a melegítő takarón, vagy a készülék nem működik.
- Ne üzemeltesse a melegítő takarót összehajtott, vagy megtört pozícióban.

- Ne helyezzen biztosítótűt vagy más éles vagy hegyes tárgyat a melegítő takaróra, és ne is szúrja át ilyen tárgyakkal.
- Ne használja a melegítő takarót felügyelet nélkül.
- A készülék rendeltetésének megfelelően kizárólag háztartási célra használható, ezért kórházakban nem szabad használni.
- A melegítő takaró bekapcsolt állapotában ne aludjon el. A melegítő takaró túl magas beállítással történő, túl hosszú idejű használata égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Ne takarja be a melegítő takarót másik takaróval.
- Ne üljön rá a melegítő takaróra, inkább helyezze a melegítő takarót a melegítendő testrésze.
- Állítható ágy esetén a használat előtt gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábelt és magát a melegítő ágybetétet se csípjék be a zsanérok, és a melegítő ágybetét az ágy állítása során ne gyűrődjön össze.
- A melegítő takarót ne használja nedvesen és csak száraz környezetben (ne a fürdőszobában, stb.).

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készüléket kizárólag a felhasználó tisztíthatja. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket, hanem forduljon szervizhez.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt kizárólag a **medisana** által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- A sérült hálózati kábel azonos típusú hálózati kábelre cserélhető.
- A melegítő takaró üzemzavarát semmiképpen ne saját maga javítsa ki. A javítást csak felhatalmazott szakkereskedő, vagy megfelelő képzettséggel rendelkező személy végezheti.
- Tárolás előtt hagyja a melegítő takaró kihűlni, majd hajtsa össze.
- Tárolás során ne helyezzen tárgyakat a melegítő takaróra, így elkerülve az éles megtörések kialakulását.


A csomag tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.

Az egységcsomag tartalma:

- 1 **medisana** Melegítő takaró **HB 680** levehető kapcsoló egységgel
- 1 használati útmutató

Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, úgy azonnal vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.

 **FIGYELMEZTETÉS** **Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!** **Fulladásveszély áll fenn!**

Használat

Győződjön meg arról, hogy a kapcsolóegység csatlakozókábele csatlakozik-e a melegítő takaró csatlakozójához. A hálózati csatlakozódugót csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz, és tolja a toló kapcsolót **2** a három lehetséges pozíció közül az elsőbe. A fokozatkijelző **1** kijelzi a következőt:1.

Néhány perc elteltével jelentősen érezhetővé válik az melegítő takaró felmelegedése. A magasabb hőmérséklethez tolja tovább a kapcsolót a következő pozíciókba: **2** vagy **3**. Ha úgy érzi, hogy túlzottan felmelegedett a melegítő takaró, akkor tolja vissza a kapcsolót a következő pozícióba: **2** vagy **1**.

Rövid időn belül a melegítő takaró érezhetően lehűl. Ez teljes mértékben természetes. A szükség szerinti gyors utánmelegítés azonnal megtörténik.

A készülék kikapcsolásához tolja a tolókapcsolót vissza, a kiindulási pozícióba. A fokozatkijelző **1** kialszik.

A fokozatkijelző **1** kialvása a készülék kikapcsolását jelzi. Húzza ki ez után a hálózati csatlakozót az aljzataból.

Tolja a kapcsolót az első helyzetbe (fokozatkijelző **1**), ha a készüléket folyamatos üzemben szeretné használni. Kb. 180 perces folyamatos üzemeltetést követően a készülék automatikusan kikapcsol. Az ismételt bekapcsoláshoz mozgassa a toló kapcsolót a kiindulási helyzetbe, és azután a kívánt melegítő fokozatra.

Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból, ha a melegítő takarót nem szeretné tovább használni.

Hibák és elhárításuk

Ha a készülék a bekapcsolás után NEM mutat semmilyen reakciót (vagyis az **1** fokozatjelző nem világít), ellenőrizze, hogy a hálózati dugó megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzathoz. Ha ez így van, akkor a melegítő takaró hibás. Kérjük, ne használja az melegítő takarót, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizközpontal.

Tisztítás és ápolás

- Mielőtt megtisztítja a melegítő takarót, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja legalább. 10 percig lehűlni.
- A melegítő takaró lehetőh kapcsoló egységgel (SS18) van felszerelve. Válassza le a kapcsolóegységet a melegítő takaróról, mégpedig úgy, hogy az összekötő-kábelt kihúzza a melegítő takaró csatlakozójából.
- Szárazon tisztítsa meg a melegítő takarót (egy puha kefével), vagy az ápolási útmutatónak megfelelően.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy erős keféket.
- A melegítő takarót mosás után kiterítve, sima aljzaton szárítsa.
- Csak akkor használja a melegítő takarót ismét, ha az teljesen száraz.
- Csatlakoztassa a kapcsolóegység kábelét a melegítő takaróhoz.
- Egyenesítse ki a kábelt, ha az megcsavarodott.
- A melegítő takarót kiterítve, egyéb ráterítések nélkül tárolja tiszta és száraz helyen.

Ártalmatlanítás



A készüléket tilos a háztartási hulladékba eltávolítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros **anyagokat**, akár nem, települési gyűjtőhelyen vagy a szakkereskedőnek leadni, a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása végett. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok


Név és modell: **medisana** Melegítő takaró **HB 680**
Áramellátás: 220-240V~, 50/60Hz
Fűtőteljesítmény: 120 Watt
Autom. lekapcsolás: kb. 180 perc után
Méretek kb.: 160 x 120 cm
Üzemeltetési feltételek:Csak száraz helyiségekben használja a használati útmutató szerint
Tárolási feltételek: Kiterítve, tisztán és szárazon
Cikkszám: 60233
EAN sz.: 40 15588 60233 7

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található

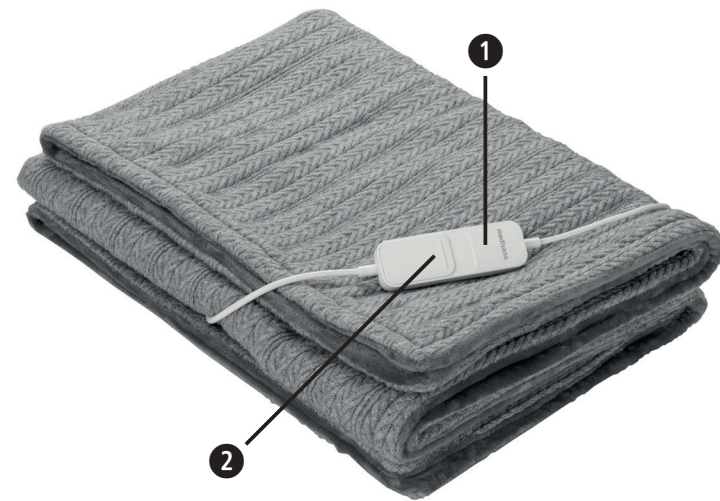
Garanciális és javítási feltételek
Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciális javításokkal nem hosszabbodik meg a garancia időtartama, sem a készülékre, sem a cserélt alkatrészekre.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
 - a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség akkor is kizárt, ha a készülék károsulása garanciális igényként elismerésre kerül.

 **medisana GmbH**
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
Németország

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

Aparat și elemente de operare



- ❶ Afișajul treptelor
- ❷ Întrerupător basculant

Explicații desen

Nu folosiți pătura electrică trasă sau pliată!

Nu introduceți ace în pătura electrică!

Nu se pretează la copii sub 3 ani!

Folosiți pătura electrică doar în spații închise!

Pătura electrică poate fi spălată la max. 30°C la program pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălbitor!

Pătura electrică nu se poate usca în uscător!

Pătura electrică nu trebuie călcată!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător



RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Comutatorul nu are voie să fie așezat pe sau sub aparat sau să fie acoperit, când aparatul este în funcțiune.
- Țineți cablul de alimentare la distanță față de suprafețele fierbinți.
- Nu purtați, trageți sau răsușiți pătura electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.
- Nu atingeți pătura electrică care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Pătura electrică are voie să fie utilizată numai cu unitatea de comutare (SS18).

Pentru persoane speciale

- Pătura electrică nu trebuie utilizat de copii, de persoanele dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Pătura electrică nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 3 ani și mai mici de 8 ani sub supravegherea și cu butonul de control setat la temperatura minimă.
- Cablul și unitatea de control a aparatului pot cauza riscuri de prindere, strangulare, împiedicare sau reșapare dacă nu este aranjat corect. Utilizatorul trebuie să asigure aranjarea corectă a cablurilor electrice.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi pătura electrică.
- Nu așezați pătura electrică pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rănite.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Pentru funcționarea aparatului

- Folosiți pătura electrică numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cu pătura electrică, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți pătura electrică dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.
- Pătura electrică nu trebuie îndoită sau pliată.

- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în pătura electrică.
- Nu utilizați niciodată pătura fără supraveghere.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce pătura este pornită. O utilizare prea îndelungată a păturii electrice cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii
- Nu acoperiți pătura electrică cu o altă pătură.
- Nu vă așezați pe pătură electrică ci așezați pătura pe zona de încălzit a corpului.
- Dacă aparatul este utilizat pe un pat reglabil, asigurați-vă că zona de jos ce patului și cablurile acestuia nu sunt prinse (de ex. în balamale) sau nu se încurcă în urma mutării.
- Nu folosiți pătura electrică în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).

pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copiii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către **medisana**, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare având același tip constructiv.
- În caz de defecțiuni nu reparați pătura electrică. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Dacă păstrați pătura electrică, lăsați-o să se răcească înainte de o amplasa.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe pătura electrică, pentru a împiedica îndoirile.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Pătură electrică **medisana HB 680** cu instalația de comutare detașabilă
- 1 instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Asigurați să fie conectat cablul de alimentare al unității de comutare la ștecărul de la pătura electrică. Introduceți ștecherul în priză și împingeți comutatorul culisant **❷** în una din cele trei posibilități. Indicatorul afișajului **❶** indică **1**.

După câteva minute simțiți încălzirea păturii electrice. Dacă doriți o temperatură mai mare, împingeți comutatorul mai departe în următoarea poziție**2** sau **3**. Dacă simțiți că pătura electrică este prea caldă pentru dvs., împingeți comutatorul înapoi în poziția **2** sau **1**.

După scurt timp pătura electrică se răcește considerabil. Acest lucru este complet normal. Încălzirea ulterioară rapidă în funcție de necesitate are loc imediat.

Pentru a opri aparatul, împingeți comutatorul înapoi în poziția de ieșire. Indicatorul afișajului **❶** se stinge.

Oprirea iluminării afișajului de funcționare **❶**, semnalizează că aparatul este oprit. Scoateți după aceea ștecherul din priză.

Împingeți comutatorul în prima poziție (indicator nivel **1**) , dacă doriți să folosiți aparatul în regim permanent. După o durată de funcționare de aprox. 180 minute automat se oprește automat. Pentru a o reporni mișcați întrerupătorul basculant în poziția de ieșire și apoi din nou pe treapta de încălzire dorită. Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai doriți să utilizați pătura electrică.

Erori și remediere

Dacă aparatul după pornire nu are NICIO reacție (nu se aprinde indicatorul nivelul de aprindere **❶**) vă rugăm să verificați dacă ștecherul a fost introdus corect în priză. În acest caz pătura de încălzire este defectă. Vă rugăm să nu folosiți pătura electrică și să contactați un punct de service.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța pătura electrică, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească min. 10 minute.
- Pătura electrică este prevăzută cu o instalație de comutare (HP 680). Deconectați unitatea de comutare de la pătura electrică prin scoaterea cablului de legătură din ștecherul de la pătura electrică.
- Curățați pătura electrică uscat (cu o perie moale) sau conform indicațiilor de îngrijire.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați să se usuce pătura electrică după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți pătura electrică abia după ce, este complet uscat.
- Conectați cablul instalației de comutare cu pătura electrică.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Păstrați pătura electrică desfăcută întinsă fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat de a preda aparatele electrice sau electronice indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model:	medisana Pătură electrică HB 680
Alimentare cu curent:	220-240V~, 50/60Hz
Putere de încălzire	120 wați
Oprire automată:	după cca. 180 minute
Dimensiuni cca.:	160 x 120 cm
Condiții de utilizare:	A se folosi doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare
Condiții de depozitare:	A se depozita desfăcută, curată și uscată
Nr. articol:	60233
Nr. EAN:	40 15588 60233 7

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- 1.** Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- 2.** Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- 3.** Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- 4.** Excluse de la garanție sunt:
 - a.** toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b.** daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c.** Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - d.** Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- 5.** Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

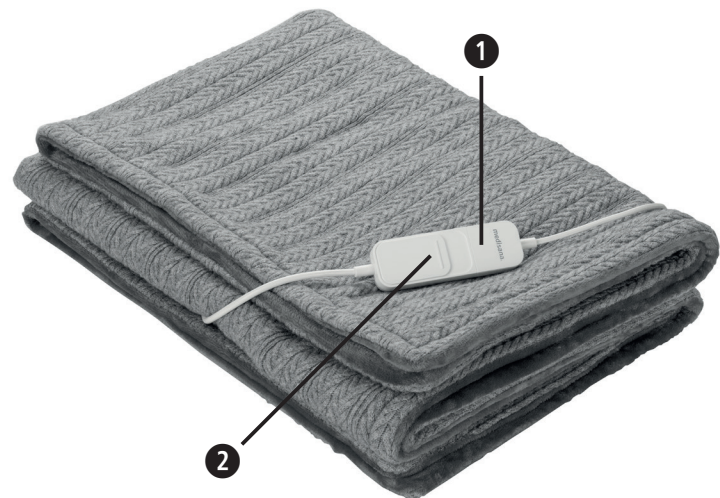
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

medisana®

BG Инструкция за употреба Електрическо одеяло HB 680

Уред и контролни елементи



- 1 Показание за степента
- 2 Плъзгач се превключвател

Обяснение на знаците

Не използвайте електрическото одеяло в неразпънато или прегънато състояние!

Не забивайте игли в електрическото одеяло!

Уредът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

Не избелвайте!

Електрическото одеяло не може да се суши в сушилня!

Електрическото одеяло не трябва да се глади!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Клас на защита II

Партиден номер

Производител



BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Превключвателят не трябва да се поставя върху или под уреда, или да се покрива, по време на работата на уреда.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Не посягайте към електрическо одеяло, което е паднало във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм (SS18).

за лица с особени потребности

- Не използвайте електрическото одеяло при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, или пък детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 3 години и под 8 години под наблюдение, като контролният елемент винаги трябва да е настроен на минимална температура.
- Кабелът и контролният механизъм на уреда могат да станат причина за заплитане, задушаване, спъване или настъпване, ако не са разположени правилно. Потребителят трябва да се увери, че електрическите кабели са разположени по безопасен начин.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическото одеяло.
- Не поставяйте електрическото одеяло върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизащите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте вашия лекар и производителя на вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

за работата на уреда

- Използвайте електрическото одеяло само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Проверявайте внимателно електрическото одеяло преди всяка употреба, дали няма признаци на износване и/или повреди.
- Не го пускайте в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху електрическото одеяло, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва в сгънато или пречупено състояние.

- Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте електрическото одеяло без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не заспивайте, докато електрическото одеяло е включено. Прекалено дълга употреба на електрическото одеяло при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния
- Не покривайте електрическото одеяло с друго одеяло.
- Не сядайте върху електрическото одеяло, а поставете електрическото одеяло върху областта на тялото, която трябва да се загрее.
- Ако уредът се използва върху регулируемо легло, уверете се, че одеялото и неговият кабел няма да бъдат защипани (напр. в пантите) или нагънати в резултат на регулирането на леглото.
- Не използвайте електрическото одеяло мокро и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).

за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ кабел със същата конструкция.
- В случай на повреда не ремонтирайте електрическото одеяло сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Когато прибирате електрическото одеяло за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го сгънете.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.

Обем на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

В обема на доставката са включени:

- 1 Електрическо одеяло **medisana HB 680** със свалящ се превключващ механизъм
- 1 Инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Употреба

Уверете се, че свързващият кабел на превключващия механизъм е свързан с щепсела на електрическото одеяло. Включете захранващия щепсел в контакта и преместете плъзгачия се превключвател **2** на първата от трите възможни позиции. Показанието за степента **1** показва **1**.

След няколко минути ще усетите добре загреването на одеялото. Ако искате по-висока температура, преместете превключвателя на следващата позиция **2** или **3**. Ако електрическото одеяло е нагрято прекалено силно за Вас, преместете превключвателя обратно на позиция **2** или **1**.

След малко време електрическото одеяло се охлажда осезаемо. Това е напълно нормално. Бързото допълнително нагряване точно според нуждата се извършва непосредствено след това.

За да изключите уреда, преместете превключвателя обратно на изходната позиция. Показанието за степента **1** изгасва.

Изгасването на показанието за степента **1** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта.

Преместете превключвателя на първата позиция (показание за степента **1**), когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 180 минути непрекъсната работа уредът се изключва автоматично. За да включите отново, преместете плъзгачия се превключвател в изходна позиция и след това отново на желаната степен на загреване.

Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическото одеяло.

Грешки и отстраняване

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция (т.е. показанието за степента **1** не светва), тогава проверете, дали захранващият щепсел е свързан правилно с контакта. Ако това е така, тогава електрическото одеяло е повредено. Моля, не използвайте електрическото одеяло и се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло, изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади мин. 10 минути.
- Електрическото одеяло е оборудвано със свалящ се превключващ механизъм (SS18). Изключете превключващия механизъм от електрическото одеяло като издърпате свързващия кабел от щепсела на електрическото одеяло.
- Почиствайте електрическото одеяло сухо (с мека четка) или съгласно напечатаните указания за грижа.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическото одеяло разгънато да съхне върху равна подложка.
- Използвайте електрическото одеяло отново, едва след като то е изсъхнало напълно.
- Свържете кабела на превключвателния механизъм с електрическото одеяло.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Съхранявайте електрическото одеяло в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

•

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предава всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Име и модел:	Електрическо одеяло medisana HB 680
Електрозахранване:	220-240V~, 50/60Hz
Нагряваща мощност:	120 вата
Автом. изключване:	след ок. 180 минути
Размери ок.:	160 x 120 cm
Работни условия:	Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба
Условия на съхранение:	Разгънато, чисто и сухо
Артикул №:	60233
EAN №:	40 15588 60233 7

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.

2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

4. От гаранцията са изключени:
а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.

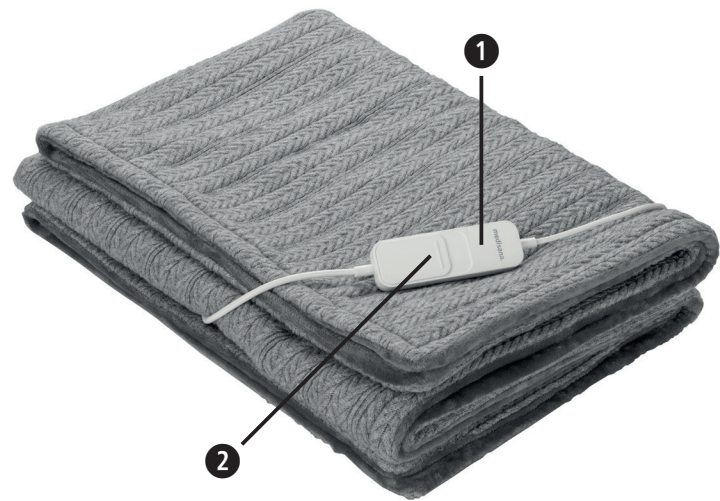
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE Kasutusjuhend Soojendustekk HB 680

Seade ja juhtelemendid



- 1 Astmenäidik
- 2 Liuglüliti

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage soojendustekki kortsutatuna või kokku voldituna!

Ärge torgake soojendusteki sisse nõelu.

Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

Kasutage soojendustekki ainult suletud ruumides!

Soojendustekki võib pesta kuni 30 °C juures, õrna pesuprogrammiga!

Mitte valgendada!

Soojendustekki ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Soojendustekki ei tohi triikida.

Mitte puhastada keemiliselt!

OLULINE! Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU! Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja



EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

toitevoolu saamiseks

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietikelil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Lülitit ei tohi seadme kasutamise ajal asetada seadme peale ega alla. Samuti ei tohi lüliti olla seadmega kaetud.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake soojendustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhett.
- Ärge võtke kinni soojendustekist, mis on vette kukunud. Eemaldage pistik pistikupesast viivitamatult.
- Lülitit ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jätta niiskesse kohta.
- Soojendustekki võib kasutada ainult juurdekuuluva lülitusseadmega (SS18).

Erivajadustega isikute jaoks

- Ärge kasutage soojendustekki laste, puuetega või magavate inimeste, ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Soojendustekki ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelapsed, v.a kui lülitusseade on lapsevanema või järelevaataja poolt seadistatud vaikimisi kindlalt töötama või kui lapsele on selgeks tehtud lülitusseadme töö.
- Üle 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed võivad seda seadet kasutada järelvalve all ja alati selliselt, et juhtpuldilt oleks määratud minimaalne temperatuur.
- Kui seadme juhe ja juhtpult pole õiges asendis, esineb takerdumise, lämbumise, komistamise või pealeastumise oht. Kasutaja peab kindlustama, et elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojendusteki kasutamist oma arstiga.
- Ärge asetage soojendustekki paistes, põletushaavadega või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Selle elektrilise toote välja saadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Seadme kasutamiseks

- Kasutage soojendustekki ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust soojendustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate, et soojendustekk on kulunud; kahjustatud; kui soojendustekki, lüliti või juhett on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.
- Soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljutud.
- Soojendusteki juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.

- Ärge jätke töötavat soojendustekki kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui soojendustekk on sisse lülitatud. Soojendusteki liiga pikaegne kasutamine kõrgel temperatuuril astmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Ärge katke soojendustekki teise tekiga.
- Ärge istuge soojendustekile, vaid asetage tekk soojendatavale kehaosale.
- Kui seadet kasutatakse reguleeritavas voodis, veenduge et madratsikate ega selle kaabel ei jääks kinni (nt hingede vahele) ja et seda ei surutaks reguleerimise käigus kokku.
- Ärge kasutage soojendustekki niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).

Hoolduse ja puhastuse kohta

- Te ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Põrduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Tõrke korral ärge parandage soojendustekki ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne soojendusteki kokkupanemist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendustekile esemeid.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade on täielik ja et sellel puuduvad kahjustused. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisaldub:

- 1 **medisana** soojendustekk **HB 680** äravõetava lülitusseadmega
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkepile ei satuks laste kätte!
Lämbumisoht!

Kasutamine

Veenduge, et lülitusseadme ühendusjuhe oleks soojendusteki pistikuga ühendatud. Torgake võrgupistik pistikupesast ja lükake liuglüliti kolmest võimalikust asendist esimesse. Astmenäidikul kuvatakse **1**.

Mõne minuti pärast tunnete, kuidas tekk soojeneb. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, lükake lüliti asendisse **2** või **3**. Kui soojendustekk on teie jaoks liiga kuum, lükake lüliti tagasi asendisse **2** või **1**.

Mõne aja pärast jahtub soojendustekk tuntavalt maha. See on täiesti normaalne. Kiire vajadusekohane järeloojenemine toimub otsekohe.

Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti tagasi algasendisse. Astmenäidik kustub.

Astmenäidiku kustumine annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kui soovite seadet kasutada pidevrežiimis, lükake lüliti esimesse asendisse (astmenäidik **1**). Pärast umbes 180 minutit pidevrežiimil töötamist, lülitab seade end automaatselt välja. Selle uuesti sisselülitamiseks liigutage liuglüliti algasendisse ja seejärel tagasi soovitud soojendusastmele.

Tõmmake pistik pistikupesast välja, kui te soojendustekki enam kasutada ei soovi.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHES reaktsioon (astmenäidik ei hakka põlema), kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesast. Kui see on korralikult ühendatud, on soojendustekk rikkis. Ärge soojendustekki enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

Puhastus ja hooldus

- Enne soojendusteki puhastamist tõmmake pistik välja ja laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojendustekk on varustatud äravõetava lülitusseadmega (SS18). Eemaldage lülitusseade soojendusteki küljest, tõmmates ühendusjuhtme soojendusteki pistiku küljest lahti.
- Puhastage soojendustekki kuivalt (pehme harjaga) või vastavalt trükitud hooldusjuhiste.
- Ärge mitte kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Laske soojendustekil pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojendustekki alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Ühendage lülitusseadme juhe soojendustekiga.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Hoiustage soojendustekki laiali laotatuna, ilma lisakateta, puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elekt rilised või elektroonilised seadmed – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või oma edasimüüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana soojendustekk HB 680
Toitevool:	220–240 V~, 50/60Hz
Küttevõimsus:	120 vatti
Autom väljalülitus:	pärast umbes 180 minutit
Mõõtmed umbes:	160 x 120 cm
Töötingimused:	Kasutada ainult kuivades ruumides vastavalt kasutusjuhendile
Hoiustamistingimused:	Laiailaotatult, puhta ja kuivana
Tootenr:	60233
EAN-kood:	40 15588 60233 7

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.
Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantiitööde alla ei kuulu:

- a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
- b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
- c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
- d. varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt;

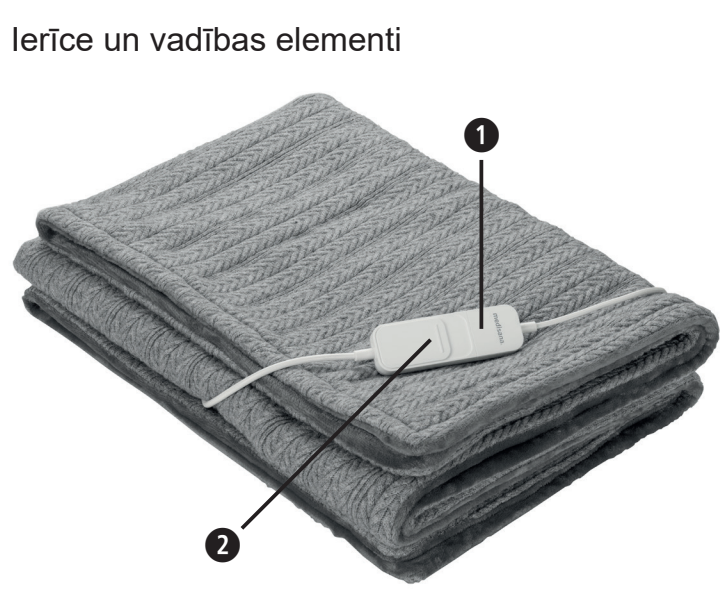
5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

	medisana GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS SAKSAMAA
--	---

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

medisana

LV
Lietošanas instrukcija
Apsildāmā sega HB 680



- 1** Pakāpju indikācija
- 2** Bīdāmais slēdzis

Simbolu skaidrojums

Nelietojiet apsildāmo segu, ja tā ir sakrokota vai salocīta.

Neduriet adatas apsildāmajā segā.

Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem.

Lietojiet apsildāmo segu tikai slēgtās telpās.

Apsildāmo segu drīkst mazgāt maks. 30°C temperatūrā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas ciklu. Nedrīkst balināt.

Apsildāmo segu nedrīkst žāvēt žāvētājā.

Apsildāmo segu nedrīkst gludināt.

Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm.

SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

NORĀDE Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT LOT numurs

Ražotājs

LV
Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

- Strāvas padeve*
 - Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārlicinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
 - Ierīces lietošanas laikā slēdzi nedrīkst novietot uz vai zem ierīces vai pārsegt.
 - Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām.
 - Nedrīkst apsildāmo segu nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa, kā arī iespiest kabeli.
 - Nesniedzieties pēc apsildāmās segas, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Slēdzi un vadus nedrīkst pakļaut nekādai mitruma iedarbībai.
 - Apsildāmo palagu drīkst lietot tikai kopā ar atbilstīgo vadības ierīci (SS18).

Personām ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet apsildāmo segu bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu vai bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem. Tam jānotiek cita cilvēka uzraudzībā, un vadībai vienmēr jāiestata minimālā temperatūra.
- Ierīces kabelis un vadības bloks var radīt sapīšanās, nožņaugšanās, pakļupšanas vai uzkāpšanas risku, ja tie nav novietoti pareizi. Lietotājam jāpārlicinās, ka elektriskie vadi ir novietoti drošā veidā.
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms apsildāmās segas lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet apsildāmo segu uz ķermeņa daļām, kuras ir uztūkušas, iekaisušas vai traumētas.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, lūdzu, informējiet savu ārstu par to. Ilgstošas sāpes var liecināt par būtiskām veselības problēmām.
- Šīs elektroierīces izraisītais elektromagnētiskais lauks, iespējams, var traucēt elektrokardiostimulatora darbību. Tādēļ pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet to.

Ierīces lietošana

- Lietojiet apsildāmo segu tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.

- Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek anulēta garantija.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmajai segai nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju.
- Nelietojiet apsildāmo segu, ja tā nedarbojas vai ja segai, slēdzim vai kabelim ir nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
- Apsildāmo segu nedrīkst lietot sakrokotā vai salocītā stāvoklī.

- Nedrīkst apsildāmajai segai piestiprināt vai tajā iedurt saspaužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Ieslēgtu apsildāmo segu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos, un to nedrīkst lietot slimnīcās.
- Izvairieties no iemigšanas, kad apsildāmā sega ir ieslēgta. Pārāk ilga apsildāmās segas lietošana ar iestatītu augstu siltuma pakāpi var izraisīt ādas apdegumus.
- Nepārkļājiet apsildāmo degu ar citu segu.
- Nesēdieties uz apsildāmās segas, bet gan uzlieciet to uz sildāmās ķermeņa daļas.
- Ja ierīce tiek lietota uz regulējamās gultas, gādājiet, lai palags un tā kabelis netīktu iespiesti (piem., šarnīros) vai regulēšanas darbību rezultātā sakrokoti/saspiesti.
- Lietojiet apsildāmo segu tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).

Apkope un tīrīšana

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servisā.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainītu drīkst veikt tikai uzņēmums **medisana**, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt tikai ar tāda paša tipa kabeli.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt apsildāmo segu. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Pirms novietojat apsildāmo segu glabāšanai, ļaujiet tai atdzist.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmās segas citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīga un tai nav nekādu bojājumu pazīmju. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana** Apsildāmā sega **HB 680** ar noņemamu vadības ierīci
- 1 lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Gādājiet, lai bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojanai izmantotajām plēvēm. Pastāv nosmakšanas risks!

Lietošana

Pārlicinieties, ka vadības ierīces savienojošais kabelis ir pievienots apsildāmās segas pieslēgvietai. Pievienojiet elektrības kontaktdakšu kontaktligzdai un pabīdiet bīdāmo slēdzi **2** uz pirmo no trim iespējamām pozīcijām. Pakāpju indikācija **1** uzrāda **1**.

Pēc dažām minūtēm jūs sajūtīsit nepārprotamu apsildāmās segas uzsilšanu. Ja vēlaties augstāku temperatūru, pārbīdiet slēdzi tālāk uz pozīciju **2** vai **3**. Ja jums šķiet, ka termofors ir pārāk karsts, pabīdiet slēdzi atpakaļ uz pozīciju **2** vai **1**.

Apsildāmā sega īsā laikā jūtami atdziest. Tas ir pilnīgi normāli. Atkārtota uzsildīšana līdz nepieciešamajai siltuma pakāpei notiek precīzi un ātri.

Lai ierīci izslēgtu, pārbīdiet slēdzi atpakaļ līdz sākuma pozīcijai. Pakāpju indikators **1** nodziest.

Pakāpju indikatora **1** izdzišana norāda, ka iekārta ir izslēgta. Pēc tam atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Ja vēlaties lietot ierīci ilgstošas darbības režīmā, pabīdiet slēdzi uz pirmo pozīciju (pakāpju indikators uzrāda **1**). Pēc apt. 180 minūšu ilgas lietošanas ilgstošas darbības režīmā ierīce automātiski izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, pabīdiet bīdāmo slēdzi līdz sākuma pozīcijai un pēc tam atpakaļ līdz vēlamās sildīšanas pakāpes pozīcijai.

Ja vēlaties pārtraukt apsildāmās segas lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Kļūdas un to novēršana

Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEKĀ nereaģē (pakāpju indikācija **1** neiedegas), pārbaudiet, vai elektrības kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā. Ja tā ir, tas liecina par apsildāmās segas bojājumu. Lūdzu, nelietojiet apsildāmo segu un sazinieties ar servisu.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrīt apsildāmo segu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet segai atdzist vismaz 10 minūtes.
- Apsildāmā sega ir aprīkota ar noņemamu vadības ierīci (SS18). Atvienojiet vadības ierīci no apsildāmās segas, atvienojot savienojošo kabeli no apsildāmās segas pieslēgvietas.
- Tīriet apsildāmo segu ar sausās tīrīšanas metodi (ar mīkstu suku) vai atbilstoši uz segas sniegtajiem kopšanas norādījumiem.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai sukas ar cietiem sariem.
- Pēc tīrīšanas atstājiet apsildāmo segu nožūt izklātā veidā uz līdzenas pamatnes.
- Lietojiet apsildāmo segu tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi.
- Savienojiet vadības ierīces kabeli ar apsildāmo segu.
- Attiniet kabeli, ja tas ir savīts.
- Glabājiet apsildāmo segu izklātā veidā tīrā un sausā vietā, neapklājot to ar nevienu citu pārklāju.

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērē tāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava novada savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:**medisana**
Apsildāmā sega **HB 680**
Strāvas padeve: 220-240 V~, 50/60Hz
Sildīšanas jauda: 120 W
Autom. izslēgšana: pēc apm. 180 minūtēm
Izmērs, apt.: 160 x 120 cm
Eksploatācijas apstākļi: Lietot tikai sausās telpās atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā
Glabāšanas apstākļi: Izklātā, tīrā un sausā stāvoklī
Preces Nr.: 60233
EAN Nr.: 40 15588 60233 7

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas izdevumu meklējiet www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

1. medisana izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

4. Garantija neattiecas uz:
a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

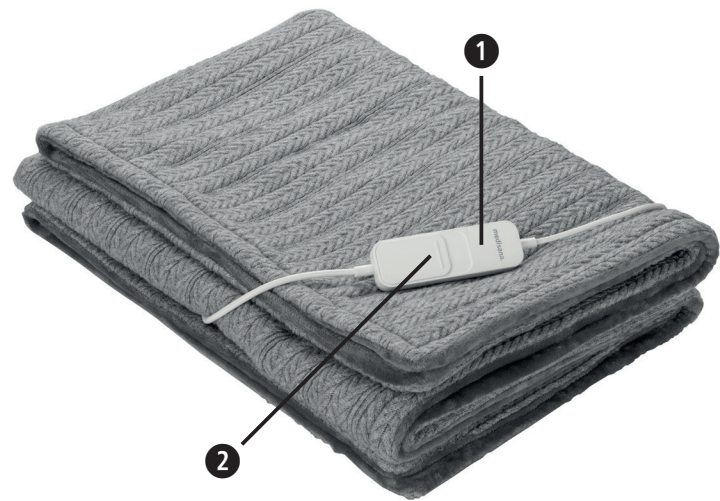
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

medisana®

LT Šildančios antklodės HB 680 naudojimo instrukcija

Prietaisas ir valdymo elementai



- ➊ pakopos rodmuo
- ➋ slankusis jungiklis

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildančios antklodės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

Į šildančią antklodę nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildančią antklodę naudokite tik uždarose patalpose!

Šildančią antklodę skalbkite ne aukštesnėje kaip 30° C temperatūroje, švelnia programa! Nebalinkite!

Šildančios antklodės nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildančios antklodės nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU! Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO! Laikykites šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas



LT Saugos nurodymai
 Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.
- Kai naudojate prietaisą, jungiklio nedėkite ant prietaiso ar po juo arba neuždenkite.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančios antklodės už maitinimo laido bei jo neprispauskite.
- Negriebkite šildančios antklodės, jei ji įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Neleiskite, kad sudrėktų jungiklis ir prievadai.
- Šildančia antklodę galima naudoti tik su jai priklausančiu jungimo bloku (SS18).

ypatingiems asmenims

- Nenaudokite šildančios antklodės vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildančios antklodės negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti prižiūrimi vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai, kai visuomet nustatyta minimali valdymo temperatūra.
- Netinkamai išdėsčius prietaiso laidą ir valdiklį gali sukelti įsipainiojimo, pasismaugimo, suklupimo ar užmynimo pavojus. Naudotojas turi užtikrinti, kad elektros laidai būtų saugiai nutiesti.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildančią antklodę pasitarkite su savo gydytoju.
- Šildančios antklodės nedėkite ant sutinusių, uždegiminių ar sužeistų kūno vietų.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnio susirgimo simptomai.
- Šio elektros gaminio spinduliuojami elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimulatoriaus darbą. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.
- Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.

apieprietaiso naudojimą

- Šildančią antklodę naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Atidžiai patikrinkite šildančią antklodę prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų.
- Nenaudokite šildančios antklodės, jei ant jo jungiklio ar laido matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas nevėikia.
- Nenaudokite šildančios antklodės, jei ji suraukšlėta ar įlenkta.

- Į šildančią antklodę negalima smeigti žiogelių ar kitokių aštrių daiktų.
- Niekada nenaudokite be priežiūros paliktos šildomos antklodės.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Neužmikite, kai šildoma antklodė įjungta. Ilgas šildomos antklodės naudojimas esant aukštos temperatūros nustatymui, gali nudeginti odą.
- Šildomos antklodės neuždenkite kita antklode.
- Ant šildančios antklodės nesėskite, o ją užklokite ant šildomos kūno vietos.
- Jei prietaisą naudojate reguliuojamoje lovoje, įsitikinkite, kad antčiužinys ir jo laidas nėra prispausti (pvz., lankstų) arba reguliuojant lovą jis nebuvo suraukšlėtas.
- Nenaudokite šildančios antklodės esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)

techninei priežiūrai ir valymui

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.
- Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, jį pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintas tinklo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.
- Jei šildanti antklodė sugedo, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prieš padėdami saugoti ir suvyniodami, leiskite šildančiai antklodei atvėsti.
- Padėdami saugoti ant šildančios antklodės nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilių raukšlių.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas pilnai sukomplektuotas ir neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinys:

- 1 **medisana** šildanti antklodė **HB 680** su nuimamu jungimo bloku
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelės nepaimtų vaikų!
Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas

Įsitikinkite, kad perjungimo bloko laidas kištuku prijungtas prie šildančios antklodės. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą ir slankųjį jungiklį ➋ pastumkite į pirmąją padėtį iš trijų galimų. Pakopos rodmuo ➊ rodo 1 .

Po kelių minučių pajusite, kad antklodė šyla. Jei pageidaujate aukštesnės temperatūros, jungiklį pastumkite į 2 arba 3 padėtį. Jei jūsų nuomone šildanti antklodė yra per daug įkaitusi, jungiklį pastumkite atgal, į 2 arba 1 padėtį.

Po kurio laiko šildanti antklodė juntamai atvėsta. Tai visiškai normalu. Netrukus ji vėl greitai išyla pagal poreikį.

Kad prietaisą išjungtumėte, jungiklį gražinkite į pradinę padėtį. Pakopos rodmuo ➊ užgęsta.

Užgesęs pakopos rodmuo ➊ praneša, kad prietaisas išjungtas. Iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

Pastumkite jungiklį į pirmąją padėtį (pakopos rodmuo 1), jei prietaisą norite naudoti be pertraukų. Praėjus 180 nepertraukiamo naudojimo minučių, prietaisas automatiškai išsijungia. Jeigu norite jį vėl įjungti, pastumkite jungiklį į pradinę padėtį ir tuomet vėl nustatykite pageidaujama šildymo pakopą. Jei šildančios antklodės daugiau nenorite naudoti, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Klaidos ir jų šalinimas

Jei prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA (t. y. nešviečia pakopos rodmuo ➊), patikrinkite, ar tinklo kištukas teisingai įkištas į kištukinį lizdą. Jei šildanti antklodė ir toliau neveikia, tuomet jį sugedo. Šildančios antklodės nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildančią antklodę, ištraukite tinklo kištuką ir leiskite jai atvėsti bent 10 minučių.
- Šildanti antklodė turi nuimamą jungimo bloką (SS18). Atjunkite jungimo bloką nuo šildančios antklodės, ištraukdami jungimo laidą iš šildančios antklodės kištuko.
- Šildančią antklodę valykite tik sausuoju būdu (naudodami minkštą šepetį) arba laikydamiesi etiketėje pateiktų priežiūros nurodymų.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių arba aštrių šepetčių.
- Išskalbę šildančią antklodę, ištieskite ją ant lygaus paviršiaus.
- Šildančią antklodę vėl naudokite tik tuomet, kai ji visiškai sausa.
- Jungimo bloko laidą prijunkite prie šildančios antklodės.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Šildančią antklodę laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektros arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuo dingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo pardavėją.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** šildanti antklodė **HB 680**
Maitinimas: 220-240V~, 50/60Hz
Šildymo galia: 120 vatų
Autom. išjungimas: praėjus maždaug 180 minučių
Išmatavimai maždaug: 160 x 120 cm
Naudojimo sąlygos: tik sausoje patalpose, laikantis naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų
Saugojimo sąlygos: ištiestą, švariai ir sausiai
Prekės Nr.: 60233
EAN Nr.: 40 15588 60233 7

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliecame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos

Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.

Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** produktams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl perkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

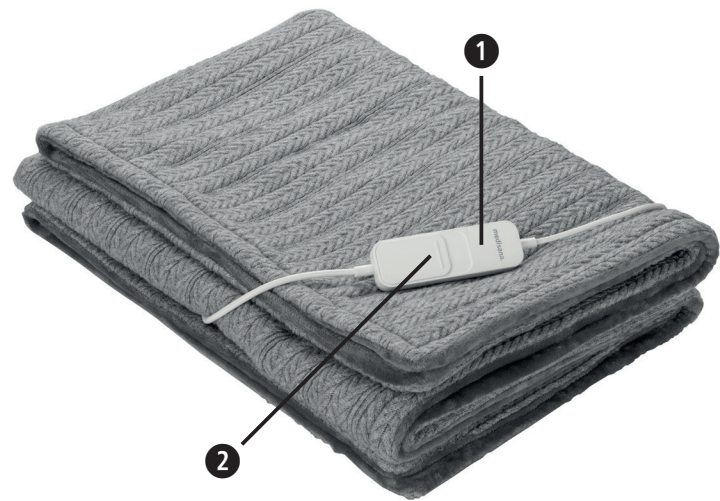
medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

medisana®

RU Руководство по использованию Электроодеяла HB 680

Устройство и элементы управления



- ❶ Индикатор уровня
- ❷ Ползунковый переключатель

Условные обозначения



Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном виде!



Не втыкайте в электроодеяло какие-либо иглы!



Не подходит для детей до 3 лет!



Используйте электроодеяло только в закрытых помещениях!



Электроодеяло можно стирать при температуре максимум 30°C при специальном щадящем режиме стирки! Не отбеливать!



Электроодеяло нельзя сушить в сушилке!



Электроодеяло нельзя гладить утюгом!



Не подвергать химчистке!



ВАЖНО! Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



ВНИМАНИЕ Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.



Класс защиты II



Номер партии



Производитель



RU Указания по технике безопасности



Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание



- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Нельзя класть блок управления на или под устройство, а также накрывать его во время работы.
- Держите сетевой кабель вдали от горячих поверхностей.
- Никогда не переносите, не переворачивайте и не тяните электроодеяло за кабель и никогда его не пережимайте.
- Не хватайте руками электроодеяло, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Блок управления и провода не должны подвергаться воздействию влаги.
- Электроодеяло должно эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления (SS18).

для особых лиц

- Не используйте электроодеяло на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Электроодеялом не должны пользоваться маленькие дети в старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Это устройство может использоваться детьми старше 3 лет и моложе 8 лет под наблюдением, при этом регулировка должна быть установлена на минимальную температуру.
- При неправильном размещении кабеля и блока управления устройства может возникнуть опасность запутывания и удушья, или же можно споткнуться или наступить. Пользователь должен следить, чтобы электрические провода располагались безопасным образом.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением электроодеяла посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте электроодеяло на отеках, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу. Боль, которая не проходит длительное время, может быть признаком серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

для эксплуатации устройства

- Используйте электроодеяло только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте электроодеяло на наличие следов износа и/или повреждений.
- Не пользуйтесь электроодеялом в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования на электроодеяле, переключателе или кабеле, или если электроодеяло не работает.
- Нельзя использовать электроодеяло в свернутом или сложенном виде.

- Запрещается прикреплять или втыкать в электроодеяло английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не оставляйте включенное электроодеяло без присмотра.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно использоваться в больницах.
- Не засните, когда электроодеяло включено. Слишком долгое использование электроодеяла, отрегулированного на сильный нагрев, может привести к ожогам кожи.
- Не накрывайте электроодеяло другим одеялом.
- Не садитесь на электроодеяло, а кладите электроодеяло на обогреваемый участок тела.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- Не используйте электроодеяло в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).

для обслуживания и очистки

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасностей его замену может производить только фирма **medisana**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.
- В случае неисправности не ремонтируйте электроодеяло самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Если вы хотите сложить электроодеяло для хранения, дайте ему сперва остыть.
- Во время хранения не кладите на электроодеяло какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

Комплект поставки

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставляемый комплект входит:
- 1 Электроодеяло **medisana HB 680** со съемным блоком управления
 - 1 руководство по использованию

Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Использование

Убедитесь, что соединительный кабель блока управления присоединен к разъему электроодеяла. Вставьте блок питания в розетку и передвиньте ползунок переключателя ❷ на первую позицию из трех возможных. Индикатор уровня интенсивности ❶ будет показывать 1.

Через пару минут вы почувствуете значительное потепление одеяла. Если вам нужна более высокая температура, передвиньте переключатель на следующую позицию 2 или 3. Если одеяло по вашим ощущениям нагрелось слишком сильно, передвиньте переключатель обратно в положение 2 или 1.

Через короткое время электроодеяло ощутимо остывает. Это совершенно нормально. Сразу происходит быстрое разогревание до необходимой температуры.

Для выключения устройства передвиньте ползунок назад в исходное положение. Индикатор уровня ❶ погаснет.

Погасший индикатор уровня ❶ означает, что устройство выключено. После этого вытащите штепсельную вилку из розетки.

Если вы хотите использовать устройство в непрерывном режиме, передвиньте ползунок в первое положение (индикатор уровня 1). Примерно через 180 минут непрерывной работы устройство автоматически выключится. Чтобы включить его снова, передвиньте ползунок переключателя в исходное положение, а затем снова на нужный уровень нагрева.

Если вы больше не хотите использовать электроодеяло, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Неполадки и их устранение

Если после включения устройство НЕ реагирует (не загораются лампочки индикатора уровня ❶), проверьте, правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку. В этом случае электроодеяло неисправно. Не используйте электроодеяло, а обратитесь в сервисный центр.

Чистка и уход

- Перед стиркой электроодеяла выньте вилку из розетки и дайте ему остыть не менее 10 минут.
- Электроодеяло оснащено съемным блоком управления (SS18). Отсоедините блок управления от электроодеяла, вытащив соединительный кабель из соответствующего гнезда на электроодеяле.
- Очищайте электроодеяло сухим способом (с помощью мягкой щетки) или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки дайте электроодеялу высохнуть в разложенном виде на ровной поверхности.
- Электроодеялом можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Подсоедините кабель блока управления к электроодеялу.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Храните электроодеяло в расправленном виде без дополнительных подкладок в чистом и сухом месте.

Утилизация



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потреби тель обя зуется сдавать все электрические и электронные при боры, вне зависимости содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

Технические данные

Название и модель:	Электроодеяло medisana HB 680
Электропитание:	220-240В~, 50/60 Гц
Теплопроизводительность:	120 Ватт
Автоматическое отключение:	через 180 минут
Размеры при бл.:	160 x 120 мм
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно руководству по использованию
Условия хранения:	Развернутым, чистым и сухим
Артикул ьный №	60233
Номер EAN:	40 15588 60233 7

В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять оформление и технические параметры.

Текущую версию этого руководства можно найти на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

В гарантийных случаях обращайтесь к своему торговому представителю или непосредственно в сервисный центр. Если вам нужно отослать устройство обратно, укажите дефект и приложите копию чека на покупку. При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На продукцию **medisana** предоставляется гарантия в течение 3 лет с момента покупки. В гарантийном случае дата продажи должна подтверждаться с помощью чека на покупку или счета-фактуры.

2. Неисправности из-за дефектов материалов или производственного брака в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.

3. Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии ни на устройство, ни на замененные детали.

4. Гарантия не распространяется:

- a.** на все неисправности, возникшие из-за ненадлежащего обращения с устройством, например, из-за несоблюдения руководства по использованию.
- b.** на неисправности, возникшие из-за ремонта или вмешательства в устройство покупателя или посторонних лиц;
- c.** повреждение груза при перевозке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр;
- d.** Запасные части, подвергшиеся естественному износу.

5. Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, даже если поломка устройства признана гарантийным случаем.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.